

**UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN**

FACULTAD DE TEOLOGÍA

Escuela Profesional de Teología



**El significado de la frase *fusikēn jrēsín* en  
Romanos 1:26, 27 y la homosexualidad**

Tesis para obtener el Título Profesional de Licenciado  
en Teología con Mención en Psicología Pastoral

**Autor:**

Geser Valverde Parado

**Asesor:**

Mg. Jesús Hanco Torres

Lima, febrero de 2020

## DECLARACIÓN JURADA DE ORIGINALIDAD DE TESIS

Yo Mg. Jesús Hanco Torres, docente invitado de la Facultad de Teología, Escuela Profesional de Teología, de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: **“El significado de la frase *fusikēn jrēsīn* En Romanos 1:26, 27 y la homosexualidad”** del autor Geser Valverde Parado, tiene un índice de similitud de 18 % verificable en el informe del programa Turnitin, y fue realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad u omisión de los documentos como de la información aportada, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima a los 19 días del mes de octubre del año 2023



---

Mg. Jesús Hanco Torres



### ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

En Villa Unión, Ñaña, Lima, a los <sup>(27)</sup> 27 días, del mes de Febrero, del año 2020, siendo las 4 p.m, se reunieron en el Salón de Grados y Títulos de la Universidad Peruana Unión, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado:

siguientes: Dr. Edgard Adolfo Horna Santillan, y los demás miembros  
Mg. Michael Christian Orellana Mendez, Secretario,  
Dr. Benjamin Rojas Yauri, Dr. Roy Edgar Graf Malorov, vocales; y

asesor, con el propósito de llevar a cabo el acto público de la sustentación de tesis titulada:

El significado de la frase 'Fisiken Trestin' en Romanus 1:26-27 y la homo sexualidad

Presentada por el/los Bachiller/es: Geser Valverde Parado

conducente a la obtención del Título Profesional de Licenciado en Teología con Mención en Psicología Pastoral

El señor Presidente inició el acto académico, invitando al/los candidato/s hacer uso del tiempo requerido para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente del Jurado invitó a los miembros del mismo a realizar las preguntas y cuestionamientos correspondientes, los cuales fueron absueltos por el (los) candidato(s). En seguida, el Jurado procedió a las deliberaciones respectivas, luego se registró en el acta el dictamen siguiente:

Bachiller: Geser Valverde Parado  
aprobado por unanimidad  
con el mérito académico adicional de sobresaliente y

Bachiller: ..... por .....  
con el mérito académico adicional de .....

El Presidente del Jurado solicitó al/los candidato/s ponerse de pie. Luego el Secretario realizó la lectura del acta con el resultado final del acto académico, procediéndose inmediatamente a registrar las firmas respectivas.

[Signature]  
Presidente

[Signature]  
Secretario

[Signature]  
Asesor

[Signature]  
Vocal

[Signature]  
Vocal

.....  
Vocal

[Signature]  
Candidato

.....  
Candidato

Universidad Peruana Unión

Facultad de teología

Escuela de teología

Título: EL SIGNIFICADO DE LA FRASE *FUSIKĒN JRĒSIN* EN ROMANOS 1:26, 27 Y LA HOMOSEXUALIDAD

Nombre del investigador: Geser Valverde Parado

Nombre y título del consejero: Jesús Hanco Torres, Maestro en teología

Fecha de terminación: febrero de 2020

### **Aspecto metodológico**

En la presente investigación, se considera una metodología histórica, literaria y teológica, cuyos pasos son los siguientes: Primero, se hace el análisis del texto palabra por palabra poniendo énfasis en el significado de la frase *fusikēn jrēsin*. En segundo lugar, se efectúa un estudio del contexto literario de Romanos 1:26, 27 teniendo en cuenta el género narrativo y la composición temática del pasaje. En tercer lugar, se hace un análisis del trasfondo histórico, político, social y cultural de Roma en el primer siglo a fin de obtener una idea más clara de la intención del escritor, de los destinatarios originales del texto y de cómo concebían la homosexualidad los personajes contemporáneos a Pablo. Finalmente, se realiza el respectivo análisis teológico del texto a fin de exponer lo que Dios quiso decir por medio de Pablo en su época, y para establecer una interpretación y aplicación relevante para la iglesia de hoy.

## **Planteamiento del problema**

El pasaje de Romanos 1:26, 27 ha sido interpretado de diversas maneras por los eruditos bíblicos, por lo que se hace necesario un estudio exegético de la perícopa de la que forman parte esos versículos. Por eso, la presente investigación trata de responder a la siguiente pregunta: ¿Cuál es el significado de la frase *fusikēn jrēsīn* en el contexto de Romanos 1:26, 27?

## **Objetivos**

El propósito de la siguiente investigación tiene como fin interpretar el significado de la frase *fusikēn jrēsīn* en el contexto de Romanos 1:26, 27, a fin de ver su relevancia actual, sin dejar de lado su propósito teológico y contexto original.

## **Breve referencia al marco teórico**

Romanos 1:26, 27 es un pasaje bíblico de suma importancia debido a que se relaciona con realidades sociales contemporáneas como la homosexualidad y las conductas sexuales inmorales. Además, que contiene las declaraciones más explícitas respecto a la conducta sexual en el Nuevo Testamento (NT), y es el único pasaje en la Biblia, además de Levítico 18:22, donde se hace referencia a la relación homosexual como un acto aborrecible para Dios.

En este sentido, cabe preguntarse si, en Romanos 1:26, 27, la frase *fusikēn jrēsīn* se refiere realmente a las relaciones homosexuales y lesbianas. John Boswell, apoyándose en el contexto histórico, afirma que lo condenable no eran las relaciones homosexuales, ya que estas eran consideradas normales en la cultura grecorromana, sino que las personas heterosexuales condescendieran a tener relaciones homosexuales, puesto que esta práctica sí se consideraría un abuso.

Por otro lado, Robin Scroggs aduce que Romanos 1:26, 27 no condena a las personas homosexuales, sino solo los actos homosexuales cometidos por personas heterosexuales, y los actos de pederastia (hombres adultos que abusaban sexualmente de los niños). Asimismo, dicho autor sostiene que, en la cultura en que vivió Pablo, la homosexualidad no era condenada, pero sí el abuso sexual que existía contra los menores de edad. En esencia, estos autores arguyen que en la cultura romana la homosexualidad no era aborrecible.

Según Victor P. Furnish, Romanos 1:26, 27 no condena tales prácticas. De modo similar, Norman Pittenger afirma que Pablo no conocía la importancia de la homosexualidad en la cultura griega y, por lo tanto, Romanos 1:26, 27 no está en armonía con el contexto histórico. En síntesis, estos comentaristas elaboran una interpretación a partir del contexto histórico y cultural, el cual, desde su perspectiva, no solo aclara el texto, sino que lo rectifica de acuerdo a los estándares culturales de la época. De este modo, conceden mayor valor a la cultura que a la ley de Dios.

Por su parte, Richard Hays, refiriéndose al contexto de Romanos 1:26, 27 con una interpretación más sugestiva, menciona que Pablo usa el término *fusikēn* para diferenciar a un creyente heterosexual de uno homosexual. Además, asevera Hays, en Romanos 1 se condena los actos homosexuales cometidos por las personas heterosexuales de su tiempo, una práctica que probablemente estaba ingresando en la iglesia. Por otro lado, H. Rhys, interpretando el texto y el contexto de Romanos 1:26, 27, menciona que este pasaje tiene la enseñanza más clara en el NT sobre la homosexualidad. Pablo describe esta práctica como vergonzosa, antinatural, pecaminosa, indecente, perversa y condenada por Dios.

Asimismo, Leon Morris comenta que, en realidad, las personas homosexuales de aquel tiempo pretendían ser víctimas para excusarse de las prácticas homosexuales y profanar toda virtud moral hasta perderla por completo. Además, Achtemeier sostiene que el tipo de vida descrita por Pablo en Romanos 1:26, 27 no solo debe ser comprendida de acuerdo al contexto histórico de ese tiempo.

Para concluir, William Hendriksen opina que la orientación sexual de una persona, ya sea heterosexual u homosexual, no es el tema de fondo que Pablo aborda. Lo que importa, asegura Hendriksen, es qué hace la persona con su sexualidad y si lo que hace está en armonía con las enseñanzas de las Escrituras, en las que la relación sexual divinamente aprobada se da entre dos personas heterosexuales.

## Resumen

El apóstol Pablo, en Romanos 1:26, 27, denuncia con la frase *fusikēn jrēsīn* las prácticas sexuales de inmoralidad que están contra la ley natural e incluye toda inmoralidad sexual; la prostitución homosexual y todo acto inmoral sexual esta contra la imagen y la creación de Dios. En este sentido, Pablo condena abiertamente las relaciones sexuales entre el mismo sexo, las considera impuras y un pecado grave contra la moral. Por ello, la homosexualidad es abominable ante los ojos de Dios y la practica homosexual es una sublevación contra el Creador y su propósito de procreación y amor matrimonial.

## UNDERGRADUATE THESIS SUMMARY

Peruvian Union University

Faculty of Theology

School of Theology

Title: THE MEANING OF THE PHRASE *FUSIKĒN JRĒSIN* IN ROMANS 1:26, 27  
AND HOMOSEXUALITY

Researcher's Name: Geser Valverde Parado

Adviser's Name and Title: Jesus Hanco Torres, Master in Theology

Date of completion: February of 2020

### **Methodology**

In this research, a historical, literary and theological methodology is considered, the steps of which are as follows: First, the text is analyzed word by word, emphasizing the meaning of the phrase *fusikĕn jrĕsin*. Secondly, a study of the literary context of Romans 1:26, 27 is carried out, taking into account the narrative genre and the thematic composition of the passage. Thirdly, an analysis is made of the historical, political, social and cultural background of Rome in the first century in order to obtain a clearer idea of the writer's intention, the original recipients of the text and how homosexuality was conceived by the characters contemporary to Paul. Finally, the respective theological analysis of the text is carried out in order to expose what God wanted to say through Paul in his time, and to establish a relevant interpretation and application for the church today.

## **Problem Statement**

The passage of Romans 1:26, 27 has been interpreted in various ways by biblical scholars, which is why an exegetical study of the pericope of which these verses are part is necessary. Therefore, this research tries to answer the following question: What is the meaning of the phrase *fusikēn jrēsin* in the context of Romans 1:26, 27?

## **Objectives**

The purpose of the following research is to interpret the meaning of the phrase *fusikēn jrēsin* in the context of Romans 1:26, 27, in order to see its current relevance, without leaving aside its theological purpose and original context.

## **Brief description of the theoretical framework**

Romans 1:26, 27 is a biblical passage of utmost importance because it relates to contemporary social realities such as homosexuality and immoral sexual behaviors. It also contains the most explicit statements regarding sexual behavior in the New Testament (NT), and is the only passage in the Bible, other than Leviticus 18:22, where homosexual relationship is referred to as an act abhorrent to God. .

In this sense, it is worth asking whether, in Romans 1:26, 27, the phrase *fusikēn jrēsin* really refers to homosexual and lesbian relationships. John Boswell, relying on the historical context, affirms that what was condemnable was not homosexual relations, since these were considered normal in Greco-Roman culture, but rather that heterosexual people condescended to have homosexual relations, since this practice would be considered an abuse.

On the other hand, Robin Scroggs argues that Romans 1:26, 27 does not condemn homosexual people, but only homosexual acts committed by heterosexual people, and acts of pedophilia (adult men who sexually abused children). Likewise, this

author maintains that, in the culture in which Paul lived, homosexuality was not condemned, but the sexual abuse that existed against minors was. In essence, these authors argue that in Roman culture homosexuality was not abhorrent.

For his part, Richard Hays, referring to the context of Romans 1:26, 27 with a more suggestive interpretation, mentions that Paul uses the term *fusikēn* to differentiate a heterosexual believer from a homosexual one. Furthermore, Hays asserts, Romans 1 condemns homosexual acts committed by heterosexual people of his time, a practice that was probably entering the church. On the other hand, H. Rhys, interpreting the text and context of Romans 1:26, 27, mentions that this passage has the clearest teaching in the NT on homosexuality. Paul describes this practice as shameful, unnatural, sinful, indecent, perverse, and condemned by God.

Likewise, Leon Morris comments that, in reality, homosexual people of that time pretended to be victims to excuse themselves from homosexual practices and desecrate all moral virtue until they lost it completely. Furthermore, Achtemeier maintains that the type of life described by Paul in Romans 1:26, 27 must not only be understood according to the historical context of that time.

To conclude, William Hendriksen believes that a person's sexual orientation, whether heterosexual or homosexual, is not the underlying issue that Paul addresses. What matters, Hendriksen asserts, is what the person does with his sexuality and whether what he does is in harmony with the teachings of Scripture, in which the divinely approved sexual relationship is between two heterosexual people.

## **Abstract**

The apostle Paul, in Romans 1:26, 27, denounces with the phrase *fusikēn jrēsīn* the sexual practices of immorality that are against natural law and includes all sexual immorality; Homosexual prostitution and all sexual immoral acts are against the image and creation of God. In this sense, Paul openly condemns sexual relations between the same sex, considering them impure and a serious sin against morality. Therefore, homosexuality is abominable in the eyes of God and homosexual practice is an uprising against the Creator and his purpose of procreation and marital love.

## DEDICATORIA

Dedico este proyecto a Eloha mi Creador, mi torre fuerte, mi fuente de inspiración, sabiduría, conocimiento y comprensión. Él ha sido la fuente de mi fuerza a lo largo de este trayecto y sólo en sus alas me he elevado. A mis padres, Liduvina Parado Torres y Félix Valverde Camarena, por el amor y aliento, su perseverancia y generosidad, en el tiempo que pasé estudiando y realizando esta investigación. También dedico este trabajo a Luz quien siempre me ha apoyado incondicionalmente y cuyos buenos ejemplos me han enseñado a trabajar duro por las cosas que aspiro a lograr. Por último, a aquellos amigos y personas que siempre estuvieron apoyándome.

## AGRADECIMIENTOS

Mi más profundo agradecimiento y gratitud al Pr. Jesús Hanco Torres, quien es mi asesor y mentor, por su tiempo, esfuerzo, orientación, apoyo e instrucción que me brindó durante mi proceso de licenciatura. Además, me gustaría agradecer a la Facultad de teología de la Universidad Peruana Unión por brindarme los recursos y el tiempo

## TABLA DE CONTENIDO

### Capítulo

1. INTRODUCCIÓN.....	1
Trasfondo del problema.....	1
Planteamiento del problema .....	7
Objetivos de la investigación.....	8
Justificación .....	8
Delimitaciones .....	8
Metodología.....	9
Presuposiciones.....	10
2. EL CONTEXTO HISTÓRICO DE LA HOMOSEXUALIDAD EN ROMA.....	11
La homosexualidad: relaciones sexuales de un hombre con otro hombre.....	12
Prácticas sexuales pederastas.....	17
El lesbianismo - relaciones sexuales mujeres con mujeres .....	21
Conclusión previa.....	23
3. TEOLOGÍA DE LA HOMOSEXUALIDAD.....	26
La homosexualidad en el AT.....	27
La homosexualidad en el NT.....	33
Conclusión previa.....	41
4. ANÁLISIS DEL TEXTO GRIEGO EN EL NT.....	43
Estructura del texto de Romanos 1: 24-27 .....	43
Análisis de la frase <i>fusikēn jrēsīn</i> en la perícopa de Romanos 1: 24-27....	45
Conclusión previa.....	76
5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	78
BIBLIOGRAFÍA.....	81

# CAPÍTULO 1

## INTRODUCCIÓN

### Trasfondo del problema

Romanos 1:26, 27 es un pasaje bíblico de suma importancia debido a que se relaciona con realidades sociales contemporáneas como la homosexualidad y las conductas sexuales inmorales. Romanos 1:26, 27 contiene las declaraciones más explícitas respecto a la conducta sexual en el Nuevo Testamento (NT), y es el único pasaje en la Biblia, además de Levítico 18:22, donde se hace referencia a la relación homosexual como un acto aborrecible para Dios.

La perícopa de Romanos 1:26, 27 es un texto interpretado de diversas maneras y cuestionado por los estudiosos de la Biblia, quienes aún debaten sobre su correcta interpretación.<sup>1</sup> La frase *fusikēn jrēsin*, la cual se repite en los versículos 26 y 27, es traducida literalmente como “cambiaron el uso natural” de la sexualidad, lo cual va en contra del orden de la ley establecida por Dios. Además, la presencia de la palabra φύσιν después de la palabra τρῆσιν en el v. 26b, y las veces en que dicho término se repite en los versículos 26 y 27, y en los códices mayúsculos D y G, esclarece el texto de la perícopa.<sup>2</sup> Asimismo, el contexto del pasaje sugiere que fue Dios quien dejó que los

---

<sup>1</sup>John E. Toews, *Romans* (Scottsdale, PN: Herald Press, 2004), 383.

<sup>2</sup>Thomas R. Schreiner, *Romans: Baker Exegetical Commentary New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1998), 6:100.

hombres siguieran en sus concupiscencias, lascivias, pasiones y degradación por voluntad propia, persistiendo en este tipo de prácticas sexuales.

Además, el término *fusikēn* es traducido aquí como “de acuerdo al orden que Dios creó” o “natural” y hace alusión a la heterosexualidad que fue establecida por Dios, y que está en armonía con el orden creado y la ley moral.<sup>1</sup> En contraste, la frase *para fusin* en el v. 26b significa “antinatural”, asemejándose al uso de la frase *kata fusis* (naturaleza impuesta) en Romanos 11:24, la cual hace referencia a una práctica producida por voluntad propia en contra del diseño creado por Dios. En ese sentido, la frase *para fusin* en Romanos 1:26, 27 también revela la misma oposición al orden propio del plan original divino.<sup>2</sup>

Por otro lado, el término *jrēsin*, que aparece dos veces en todo el NT, puede traducirse como “relaciones” o “uso”. Además, esta palabra se usaba comúnmente para referirse al coito y, en el contexto de Romanos 1, el término hace referencia a la relación sexual íntima practicada por un hombre y una mujer.<sup>3</sup> La discusión sobre los asuntos éticos contenidos en Romanos 1:26 y 27 dentro de la tradición cristiana denota que no solo es un problema de interpretación teológica, sino también un problema cultural que desafía a la ética cristiana y su concepción de las prácticas sexuales permitidas.<sup>4</sup> En

---

<sup>1</sup>Joseph A. Fitzmyer, *Romans: A New Translation with Introduction and Commentary* (New York, NY: Doubleday, 1992), 286.

<sup>2</sup>Jack Cottrell, *Romans: College Press NIV Commentary* (Joplin, MO: College Press Publication, 1998), 1:167.

<sup>3</sup>William Arndt, F; Wilbur Gingrich; Frederick W. Danker y Walter Bauer, *A Greek – English Lexicon New Testament and Other Early Christian Literature* (Mishawaka, IN: University of Chicago Press, 1996), 885.

<sup>4</sup>John Nolland, “Romans 1:26, 27 and the Homosexuality Debate”. *Horizons in Biblical Theology* 22, no. 1 (2017): 32-57.

consecuencia, cabe preguntarse si, en Romanos 1:26, 27, la frase *fusikēn jrēsīn* se refiere realmente a las relaciones homosexuales y lesbianas. Si fuera así, entonces habría que responder a la cuestión sobre si tales relaciones son actos condenados en Romanos 1 y si tal interpretación del texto es congruente con el contexto histórico y literario de la carta.

Varios autores han intentado responder a estas interrogantes y se han constituido diversas posturas. El crítico John Boswell,<sup>1</sup> apoyándose en el contexto histórico, afirma que lo condenable no eran las relaciones homosexuales, ya que estas eran consideradas normales en la cultura grecorromana, sino que las personas heterosexuales condescendieran a tener relaciones homosexuales, puesto que esta práctica sí se consideraría un abuso. Por otro lado, Robin Scroggs aduce que Romanos 1:26, 27 no condena a las personas homosexuales, sino solo los actos homosexuales cometidos por personas heterosexuales, y los actos de pederastia<sup>2</sup> (hombres adultos que abusaban sexualmente de los niños). Asimismo, dicho autor sostiene que, en la cultura en que vivió Pablo, la homosexualidad no era condenada, pero sí el abuso sexual que existía contra los menores de edad.<sup>3</sup> En esencia, estos autores arguyen que en la cultura romana la homosexualidad no era aborrecible.

Por otro lado, refiriéndose a la cultura social y su historia, Víctor P. Furnish opina: “Si Pablo hubiera entendido bien lo que sabemos, él no habría opinado de esta

---

<sup>1</sup>John Boswell, *Christianity Social Tolerance and Homosexuality* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1980), 107.

<sup>2</sup>Robin Scroggs, *The New Testament and Homosexuality: Contextual Background and Contemporary Debate* (Philadelphia, PA: Portress Press, 1983), 108-109.

<sup>3</sup>Eleanor E. Weiss B.A., “The Bible Unveiled: A Response to the Religious Right’s War on Same - Sex Marriage” (Tesis de Maestría, Georgetown University, 2014), 115.

manera porque no había nada perverso en su contexto cultural”.<sup>1</sup> Para la cultura grecorromana, ser homosexual era un privilegio y era parte de la identidad nacional pertenecer a esta élite social. De allí que, según Furnish, Romanos 1:26, 27 no condena tales prácticas. De modo similar, Norman Pittenger afirma que Pablo no conocía la importancia de la homosexualidad en la cultura griega y, por lo tanto, Romanos 1:26, 27 no está en armonía con el contexto histórico.<sup>2</sup> En síntesis, estos comentaristas elaboran una interpretación a partir del contexto histórico y cultural, el cual, desde su perspectiva, no solo aclara el texto, sino que lo rectifica de acuerdo a los estándares culturales de la época. De este modo, conceden mayor valor a la cultura que a la ley de Dios.

Del mismo modo, refiriéndose al contexto político, Bernadette J. Brooten, Thomas B. Dozeman y Feland J. White opinan que el problema de la homosexualidad en el tiempo de Pablo era un debate político,<sup>3</sup> y la ética judía, basada en Levítico 18:22 y Deuteronomio 23:17, la prohibía de forma ortodoxa por razones religiosas, razón por la cual este código moral judío pertenecería a otro contexto.<sup>4</sup> Además, dentro de la cultura

---

<sup>1</sup>Victor P. Furnish, “The Bible and Homosexuality: Reading the Texts in Context”, in *Homosexuality in the Church: Both Sides of the Debate* (Louisville, TN: Westminster John Knox, 1979), 26.

<sup>2</sup>Norman Pittenger, *Time for Consent: A Christian's Approach to Homosexuality* (London: SCM, 1976), 82.

<sup>3</sup>Bernadette J. Brooten, *Love Between Women: Early Christian Responses to Female Homoeroticism* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1996), 61.

<sup>4</sup>Thomas B. Dozeman, “Creation and Procreation in the Biblical Teaching on Homosexuality”, *ESQR* 49 n. 1 (1995): 169-191; Margaret Davies, “New Testament Ethics and Ours: Homosexuality and Sexuality in Romans 1: 26, 27”, *Bibint* 3, no. 1 (1995): 320-321.

judía del primer siglo, la homosexualidad era considerada deshonrosa,<sup>1</sup> mientras que en la cultura grecorromana llegaba incluso a representar santidad.<sup>2</sup>

Por su parte, Richard Hays, refiriéndose al contexto de Romanos 1:26, 27 con una interpretación más sugestiva, menciona que Pablo usa el término *fusikēn* para diferenciar a un creyente heterosexual de uno homosexual. Además, asevera Hays, en Romanos 1 se condena los actos homosexuales cometidos por las personas heterosexuales de su tiempo, una práctica que probablemente estaba ingresando en la iglesia.<sup>3</sup> Por otro lado, H. Rhys, interpretando el texto y el contexto de Romanos 1:26, 27, menciona que este pasaje tiene la enseñanza más clara en el NT sobre la homosexualidad. Pablo describe esta práctica como vergonzosa, antinatural, pecaminosa, indecente, perversa y condenada por Dios.<sup>4</sup> Las prácticas homosexuales no eran solo un problema dentro de la iglesia, sino que también eran un problema ético en la sociedad romana.

Por otra parte, apoyando el contexto del pasaje y la interpretación más literal del texto, Charles Hodge comenta que, a causa de esta corrupción y prácticas puestas por los romanos, se perdió toda virtud moral y capacidad de raciocinio.<sup>5</sup> Además, John

---

<sup>1</sup>Feland J. White, “Does the Bible Speak About Guys or Same – Sex Orientation? A test Case in Biblical Ethics”, *BTB* 25, no. 1 (1995): 14-23.

<sup>2</sup>Michael McIntyre, “Gay Texts of Terror?”, *Christian Scholar’s Review* 26, no. 1 (1997): 413-434.

<sup>3</sup>Richard B. Hays, “Relations Natural and Unnatural: A Response to John Boswell’s Exegesis of Romans 1”, *Journal of Religious Ethics* (1986): 192.

<sup>4</sup>H. Rhys, *The Epistle to the Romans* (New York, NY: Macmillan, 1961), 26.

<sup>5</sup>Charles Hodge, *Commentary on the Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1983), 12.

McArthur<sup>1</sup> relaciona las prácticas homosexuales de Romanos 1:26, 27 con la práctica de la sodomía e inmoralidad en Génesis 19:11. Esta práctica fue condenada por Dios en el Antiguo Testamento como un acto vergonzoso que está en contra del uso correcto de la sexualidad y es similar a otras prácticas antinaturales.<sup>2</sup> Leon Morris comenta que, en realidad, las personas homosexuales de aquel tiempo pretendían ser víctimas para excusarse de las prácticas homosexuales y profanar toda virtud moral hasta perderla por completo.<sup>3</sup>

Además, Achtemeier sostiene que el tipo de vida descrita por Pablo en Romanos 1:26, 27 no solo debe ser comprendida de acuerdo al contexto histórico de ese tiempo. Asimismo, la Biblia no presenta este estilo de vida como una alternativa sexual apoyada por Dios, sino como una señal de la furia de Dios por el abuso cometido en contra de la creación y el abuso ocasionado por la inmoralidad sexual del hombre y la mujer.<sup>4</sup> Por otra parte, Achtemeier afirma que, cuando se analiza la estructura del capítulo, y en particular la de los versículos 18-32, puede notarse claramente que los textos confirman y apoyan esta interpretación.

Para concluir, refiriéndose a la ética cristiana y la interpretación del texto de Romanos 1:26,27, William Hendriksen opina que la orientación sexual de una persona, ya sea heterosexual u homosexual, no es el tema de fondo que Pablo aborda. Lo que

---

<sup>1</sup>John MacArthur, *The MacArthur New Testament Commentary: Romans 1-8* (Chicago, IL: Moody Press, 1991), 136-138.

<sup>2</sup>Hill H. Reeves, *Notas sobre Romanos* (Odesa, TX: Wayne Partain, 1980), 4.

<sup>3</sup>Leon Morris, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Inter Varsity, 1988), 92.

<sup>4</sup>P. Achtemeier, *Romans* (Atlanta, GA: John Knox, 1985), 41.

importa, asegura Hendriksen, es qué hace la persona con su sexualidad y si lo que hace está en armonía con las enseñanzas de las Escrituras, en las que la relación sexual divinamente aprobada se da entre dos personas heterosexuales.<sup>1</sup> Entonces, concluye Hendriksen, la práctica de actos homosexuales se desvía del uso natural de la sexualidad y los principios que Dios estableció en la creación.

### **Planteamiento del problema**

El pasaje de Romanos 1:26, 27 ha sido interpretado de diversas maneras por los eruditos bíblicos. La frase *fusikēn jrēsin* ha sido interpretada en referencia a la pederastia, la homosexualidad, los malos deseos sexuales y la relación sexual contra natura. Por tanto, al tener Romanos 1:26, 27 una dificultad de interpretación, se hace necesario un estudio exegético de la perícopa de la que forman parte esos versículos. Por eso, la presente investigación trata de responder a la siguiente pregunta: ¿Cuál es el significado de la frase *fusikēn jrēsin* en el contexto de Romanos 1:26, 27?

### **Objetivos de la investigación**

El propósito de la siguiente investigación tiene como fin interpretar el significado de la frase *fusikēn jrēsin* en el contexto de Romanos 1:26, 27.

### **Justificación**

En primer lugar, esta investigación permitirá tener una comprensión más clara sobre la enseñanza de Romanos respecto a la homosexualidad. En segundo lugar,

---

<sup>1</sup>William Hendriksen, *Commentary New Testament: Romans* (Grand Rapids, MI: Baker Book House, 2006), 57.

contribuirá a los estudios históricos sobre la homosexualidad en el primer siglo. Finalmente, brindará un aporte a la teología bíblica de la sexualidad.

### **Delimitaciones**

La presente investigación usa el texto griego de Nestle–Aland en su vigésima octava edición (NA<sup>28</sup>) como punto de partida para el análisis exegético. Este análisis se centrará en la frase *fusikēn jrēsin* que aparece en el pasaje de Romanos 1:26 y 27, y que es mencionada dos veces en todo el NT, a fin de obtener una traducción del texto que sirva de base para una interpretación adecuada de Romanos 1:26, 27.

Por otro lado, se aborda el contexto histórico, político y cultural para un mejor entendimiento del pasaje. Además, se hace uso de los registros históricos de los personajes contemporáneos a Pablo y posteriores. Se debe recalcar que la presente investigación tiene como fin el estudio exegético del pasaje en el trasfondo histórico de la frase *fusikēn jrēsin*.

### **Metodología**

Para llevar a cabo la siguiente investigación, se considera una metodología histórica, literaria y teológica, cuyos pasos son los siguientes:

Primero, se hace el análisis del texto palabra por palabra poniendo énfasis en el significado de la frase *fusikēn jrēsin* dentro de la perícopa. Para ello, se emplea la versión griega de NA<sup>28</sup> con la finalidad de 1) hacer un breve análisis de las variantes textuales de la perícopa y 2) proponer una traducción adecuada del texto en su contexto literario.

En segundo lugar, se efectúa un estudio del contexto literario de Romanos 1:26, 27 teniendo en cuenta el género narrativo y la composición temática del pasaje. Además,

se hace un estudio de los pasajes del AT relacionados con Romanos 1:26, 27 y se determina el valor que tales nociones veterotestamentarias tienen en el NT.

En tercer lugar, se hace un análisis del trasfondo histórico, político, social y cultural de Roma en el primer siglo a fin de obtener una idea más clara de la intención del escritor, de los destinatarios originales del texto y de cómo concebían la homosexualidad los personajes contemporáneos a Pablo.

En cuarto lugar, se realiza el análisis teológico del texto a fin de exponer lo que Dios quiso decir por medio de Pablo en su época, y para establecer una interpretación y aplicación relevante para la iglesia de hoy.

### **Presuposiciones**

En primer lugar, las Escrituras tienen una enseñanza definida sobre la sexualidad y las prácticas sexuales. En segundo lugar, no se menciona un sexo intermedio en el relato de la creación del hombre en el sexto día de Génesis 1. En tercer lugar, la relación homosexual va en contra del plan original para el matrimonio. En cuarto lugar, Dios rechaza la práctica homosexual, pero perdona a quien decide abandonar ese pecado. En quinto lugar, la cultura moderna y su defensa de las prácticas homosexuales no debería imponerse sobre los principios bíblicos.

## CAPÍTULO 2

### EL CONTEXTO HISTÓRICO DE LA HOMOSEXUALIDAD EN ROMA

Al hablar de las prácticas homosexuales en la sociedad romana es inevitable retroceder a la antigua Grecia, cuyas prácticas sexuales fueron adoptadas por los romanos. En la cultura grecorromana, se practicaban diversos actos sexuales de inmoralidad como la pederastia, la homosexualidad, el lesbianismo, el adulterio, el sexo contra natura, el concubinato, la prostitución de hombres y mujeres, el incesto, la violación, la masturbación, la castración, la clitoridectomía, la infibulación, entre otras prácticas depravadas.<sup>1</sup> A diferencia de la civilización occidental moderna, en la antigua Roma estas prácticas no eran delitos punibles y, por tanto, ni la homosexualidad ni el lesbianismo eran condenables. Por esta razón, para tener un mejor panorama del texto de estudio y su contexto histórico, es necesario conocer sobre estos sucesos. Además, en este capítulo consideraremos el testimonio de historiadores que escribieron sobre las prácticas homosexuales y el lesbianismo durante su época, tales como Flavio Josefo, Tácito, Filón de Alejandría y Séneca, quienes preservaron en sus obras estas prácticas propias de la cultura romana.

La sociedad romana mantuvo una postura conservadora respecto a la sexualidad durante sus primeros años. Las relaciones sexuales generalmente se practicaban durante

---

<sup>1</sup>David S. Potter, *A Companion to the Roman Empire* (Malden, MA: Blackwell Publishing, 2006), 333.

la noche debido a una ley que prohibía tener relaciones sexuales durante el día, pues se consideraba un acto inmoral. Sin embargo, con el pasar de tiempo la cultura griega influyó en la sociedad romana y los paradigmas existentes para la sexualidad se tornaron más liberales hasta el punto de que satisfacer el placer sexual diariamente se hizo necesario. En consecuencia, los matrimonios se afectaron y se perdió el romanticismo, mientras que la aceptación de un matrimonio conformado por una esposa joven y un hombre de edad avanzada fue creciendo cada vez más por cuestiones sociales y políticas. Las mujeres no podían elegir libremente a sus esposos y, una vez casadas, no compartían la habitación con ellos, sino que cada quien tenía esclavos y concubinas en sus habitaciones. Esta situación probablemente propició la práctica abierta de todo tipo de inmoralidad sexual, pues los esclavos y las concubinas eran considerados en la sociedad romana como objetos para complacer los apetitos sexuales de sus propietarios. Por esta razón, los esclavos y las concubinas dormían con sus dueños cuando ellos lo requerían, acto que no era considerado vergonzoso ni condenable por la ley.<sup>1</sup>

### **La homosexualidad: Relaciones sexuales de un hombre con otro hombre**

En el período romano, la homosexualidad era una práctica común entre personas adultas. Además, este acto era practicado entre esclavo y patrón, y hasta el propio Cicerón tuvo relaciones sexuales con su esclavo.<sup>2</sup> La atracción erótica entre miembros del

---

<sup>1</sup>Gregory S. Aldrete, *Daily Life in the Roman City* (London: Greenwood Press, 2002), 113.

<sup>2</sup>John G. Younger, *Sex in the Ancient World* (London: Routledge Taylor & Francis Group, 2005), 80, 101.

mismo sexo no era un problema inmoral en la sociedad romana, pues existían otras prácticas sexuales depravadas y actitudes homoeróticas como la pederastia.<sup>1</sup>

En la sociedad romana se practicaba de forma desenfrenada todo tipo de prácticas de inmoralidad sexual, y estas llegaron a las más altas esferas sociales de la época. Debido a la libertad sexual que se practicó en su tiempo, los hombres mantenían relaciones sexuales entre hombres y del mismo modo sucedió con las mujeres. Por otra parte, cuando este hecho se convirtió en una práctica irrefrenable en la vida diaria de la cultura romana, se volvió en un negocio y surgió la prostitución de hombres como un ingreso económico elevado para el imperio y la vida social. Debido a este hecho, las mujeres casadas eran dejadas a un lado por sus esposos e incluso eran puestas en un segundo plano sexual.<sup>2</sup>

Además, los hechos de abuso sexual y las prácticas homosexuales entre hombres, eran impuestos sobre los pueblos conquistados por el imperio romano. Para perpetrar este acto, escogían a los jóvenes más robustos y hermosos para estas prácticas degradantes de homosexualidad. Por otro lado, un prostituto tenía una distinción elevada y un privilegio sobre la mujer como homosexual. Además, un homosexual representaba un ideal erótico y sexual del cual estaban excluidas las mujeres. Aún el baile sensual y sexual formaba parte de estas prácticas, pues aprender a bailar como una mujer era un privilegio del cual disfrutaba la aristocracia romana. Incluso se pagaba a un profesor para la enseñanza de del arte de convertirse en afeminados, puesto que se hacía con el objetivo de seducir a

---

<sup>1</sup>Gregory S. Aldrete, *Daily Life in the Roman City* (London: Greenwood Press, 2002), 114.

<sup>2</sup>Elena Conde Guerri, *La sociedad romana en Séneca* (España: Editium, 1979), 305-310.

otro hombre. La seducción a otro hombre era un arte innato dentro de la sociedad romana; la vestimenta afeminada acompañaba al baile sensual de forma natural, convirtiéndose en una representación de orgullo, ya que equivalía a tener un maestro ilustre, el cual, incluso, podía enseñar algunos bailes homosexuales realizados en representación de algunos dioses.<sup>1</sup>

En sus epístolas morales, el historiador Séneca describe los actos homosexuales que practicaban los hombres y describiendo en actitud de pasividad a la persona que recibía la penetración de otro hombre, con lo cual se muestra la decadencia moral de los hombres ilustres de aquel tiempo:

No menos que ellos las noches de vela, no menos se entregan a la bebida y rivalizan con los varones la boca, los alimentos que han ingerido violentando el estómago y devuelven en el vómito todo sabor de vino, igualmente chupan el hielo para el estómago ardiente. Ni siquiera ceden a los hombres en cuanto al placer sexual: destinados a la pasividad del acto en discurrido (¡Los dioses y las diosas la maldigan!) una forma tan perversa de vergüenza que son ellos los que penetran a los hombres. ¿Cómo asombrarse, pues, de que el más grande de los médicos y más experto conocedor de la naturaleza sea sorprendido en error, puesto que existen tantas mujeres podágricas y calvas? Han perdido el privilegio de su sexo a causa de los vicios, ya que se han despojado de su condición femenina, han sido condenados a sufrir las enfermedades de los hombres.<sup>2</sup>

Además, este mismo historiador, en sus epístolas morales a Lucilio, describe a algunos varones haciendo cosas que van contra la naturaleza, tales como el embriagarse y bañarse desnudos manteniendo contacto corporal entre ellos. También relata el uso que esos hombres hacían de vestimenta femenina no acorde con su naturaleza varonil, y

---

<sup>1</sup>Ibíd, 311-315.

<sup>2</sup>Séneca, *Epístolas morales*, XV, 21, 1.

revela cómo los actos sexuales que practicaban entre jóvenes no era suficiente para saciar sus pasiones sexuales.<sup>1</sup>

Por otra parte, Filón de Alejandría hace un comentario referente a estas prácticas:

Inicia con el hombre quien desmiente su sexo y son afectados con afeminación, quien degrada la circulación de la naturaleza y violan esto por asumir las pasiones y la forma externa de las mujeres licenciosas. Por esto los expulsan a aquellos cuyos órganos genitales fueron fracturados o mutilados, quien es marido de la flor de su floración juvenil, no sea que debe rápidamente marchitarse, y remodelar el modelo masculino en forma femenino.<sup>2</sup>

En la antigua Roma existieron costumbres comunes para diferenciar a un homosexual. Por ejemplo, cuando un hombre hacía un movimiento sensual con la mano sobre su cabeza se le llamaba “suavidad” o “afeminado”. Esto era practicado por algunos emperadores en Roma. Otro apelativo para una persona homosexual era “mollita” (flexibilidad), puesto que un hombre se sometía sexualmente a otro hombre. Ciudadanos romanos de la alta sociedad y personas con gran poder económico eran acusados de mollita por estas prácticas. Además, escritores romanos de aquel tiempo asociaban el perfil afeminado de los políticos y aristócratas como una debilidad moral, es decir, en estos lugares había mayor denuncia por esta práctica. En suma, la afeminación era asociada con mollita, refiriéndose a las relaciones sexuales entre hombres. Por otro lado, las características de una persona mollita era el atuendo femenino y exótico, la fragancia femenina, los vellos de las piernas depilados para parecer dóciles y la sensualidad al caminar.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Ibíd. XX, 6,7.

<sup>2</sup>Filón de Alejandría, *Law About Sexual* I. LX, 325.

<sup>3</sup>Catherine Edwards, *The Politics of Immorality in Ancient Rome* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993), 64-69.

Por otra parte, Filón haciendo un comentario a esta práctica sexual inmoral dentro de los emperadores cita a Cayo, y dice lo siguiente sobre estas prácticas:

Pero en el octavo mes una grave enfermedad hizo presa a Cayo, quien había trocado la norma de vida de poco antes, razonablemente simple y por ende bastante saludable que había observado en vida de Tiberio, por una de las extravagancias. Grande exceso en la bebida, refinadas glotonerías y apetitos insatisfechos aun después de llenarse las cavidades, intempestivos baños calientes y vómitos y enseguida, renovadas borracheras y sucesivas comilonas, relaciones sexuales con muchachos y mujeres, y todas las demás prácticas que llevan a su destrucción del alma, el cuerpo y a los lazos que unen a ambos, se precipitaron en combinado asalto.<sup>1</sup>

De manera similar, Suetonio escribió sobre Cayo que había dado muerte a Próculo con quien mantenía un romance. Cayo, al enterarse que Próculo mantenía relaciones sexuales de adulterio con algunas matronas, ordenó asesinarlo. Sexto Pompeyo identificó a Cayo como afeminado.<sup>2</sup> Además, el emperador Calígula practicó estas perversiones sexuales; prostituyó a sus propias hermanas y luego las desterró, cometió incesto con su propia hija, impuso un impuesto para pagar a las prostitutas, y en los banquetes reales practicaba todo tipo de actos depravados. Por otra parte, el vestido y calzado que vestía no era varonil como la de un ciudadano romano normal: su vestido era de seda y tenía una túnica pintada cubierta con pedrería, con mangas cortas y brazaletes, vestimenta propia de un perfil afeminado. Estas evidencias muestran que la práctica homosexual era algo muy habitual en el poder gobernante de Roma.<sup>3</sup>

Los propios judíos fueron sometidos a muerte por estas prácticas sexuales impuestas por el imperio romano. El historiador Flavio Josefo alude la firmeza del pueblo

---

<sup>1</sup>Filón de Alejandría, *Obras completas: sobre la embajada ante Cayo*, V, 35

<sup>2</sup>Suetonio, *Los doce Césares* LXVII; LXVIII.

<sup>3</sup>Suetonio, *La Roma escandalosa bajo los doce césares* III. IV, LII

judío al observar sus leyes ante las amenazas de muerte, manteniéndose firme a sus principios sin condescender a practicar actos homosexuales. Los judíos tampoco dejaron de lado su alimentación frugal ni sus principios en cuanto a la bebida, las relaciones sexuales y el descanso sabático.<sup>1</sup> Además, añade lo siguiente cuando estaban siendo obligados a quebrantar sus leyes por el imperio romano:

Pero, entonces, ¿Cuáles son nuestras leyes sobre el matrimonio? Que la ley propia no mezcla otros sexos quien por naturaleza fue asignado, de un hombre con su esposa, y que sea usado solo para la procreación de niños. Pero este aborrece la unión de un hombre con otro hombre, y si alguien comete esto, la muerte es su castigo.<sup>2</sup>

Finalmente, la homosexualidad en Roma era socialmente aceptada y que un varón o mujer de la clase social alta mantuviera relaciones sexuales con sus inferiores sea adulto, con un niño, prostitutas o prostitutos era algo cotidiano. Aunque existió una desaprobación de la ley romana que no permitía esta práctica entre romanos de nacimiento sea varón o mujer; sin embargo, estos actos inmorales se practicaban contra los extranjeros porque era un hecho vergonzoso que un romano sea penetrado sexualmente por una persona inferior o un esclavo; ser el pasivo era señal de debilidad en la relación sexual.<sup>3</sup>

### **Prácticas sexuales pederastas**

Como parte del contexto social es necesario considerar las prácticas homosexuales durante el tiempo que el en que el NT fue escrito. En el siglo VI a. C las prácticas

---

<sup>1</sup>Flavio Josefo, *Autobiografía contra Apión* II. 31.

<sup>2</sup>Flavius Josephus, *Complete Works: Against Apion* II. 25.

<sup>3</sup>Lesly Adkins, y Roy A. Adkins, *Handbook to Life in Ancient Rome* (New York, NY: Infobase Publishing, 2004), 378.

sexuales entre hombres fue parte de la vida griega y el desarrollo de este tipo de amor fue aceptable en algunos círculos sociales. Esto se dio por la escasez de mujeres en la sociedad y se las consideró como casi un accidente biológico, y no era común que nacieran mujeres. Los hombres pensaron que no podrían tener relaciones sexuales de igualdad con ellas. Con el tiempo la práctica sexual fue orientada hacia los niños y fue denominado como “pederastia”, un acto que no estaba condenado como una explotación de abuso sexual. Además, la pederastia existió aun en el tiempo de Pablo, especialmente en la clase alta, pero estas relaciones sexuales fueron cuestionadas por pensadores moralistas de su época (Séneca, Plutarco, Crisóstomo) porque los hombres lo hacían para satisfacer sus deseos sexuales y deleitarse en estas prácticas.<sup>1</sup>

Por otra parte, era frecuente el abuso sexual de los esclavos por parte de sus dueños. Mientras la pederastia implicaba diferencias principales de poder y edad entre el abusador y la víctima, esta forma de abuso sexual implicaba una diferencia de poder y esfera social. Por ello, las prácticas homosexuales fueron requeridas en un mundo donde aproximadamente el veinte por ciento de la población estaba conformado por esclavos, y era más en algunas ciudades que otras. Además, dentro de la cultura griega se prostituían a los niños como a mujeres, así pues, los niños más hermosos se los castraba para conservarlos dentro de las cortes reales y hacer indecencias inmorales hacia ellos, práctica que fue adoptada por los romanos.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Walter T. Taylor, “New Testament on homosexuality” *The Lutheran Magazine*, May 1, (2001): 5.

<sup>2</sup>Arland J. Hultgren, “Being Faithful to the Scriptures: Romans 1:26, 27 as a Case in Point”, *Seminary Forum*, 14, n, 3 (1994): 316.

En tal sentido, la pederastia con el tiempo se tornó común en Roma. Los dueños o amos de los esclavos, quienes eran en su mayoría extranjeros, prostituían a los más jóvenes para obtener ganancias y placeres. No obstante, los historiadores de la época comentan que nadie podía abstenerse de estas prácticas e incluso las personas más pobres la practicaban, preferían saciar sus apetitos sexuales antes que su estómago hambriento. Los jóvenes eran desposeídos de su virilidad antes que lleguen a la adolescencia, y desde los siete años de edad los niños eran adiestrados para esta profesión, igualmente, si algunos de estos esclavos eran liberados en la edad adulta o ganaban su libertad por sus años de servicio, ellos volvían a cometer las mismas atrocidades sexuales con sus propios esclavos. En consecuencia, la práctica pederástica era parte de la sociedad romana y era heredada de padre a hijo, y muchos herederos de familias pudientes malgastaban sus riquezas en actividades pederastas. Además, las prácticas sexuales pederastas crecieron con fuerza en la sociedad romana y fueron impulsados de forma liberal por los emperadores. Dicho de otro modo, los propios emperadores practicaban estos actos sexuales, y entre otras prácticas morales en su palacio y lugares públicos.<sup>1</sup>

Al mismo tiempo, las prácticas pederásticas fueron generadas por el empobrecimiento, la corrupción y la desaparición de la antigua aristocracia romana. De esta manera, la decadencia física, económica y moral fue progresiva, y toda forma de perversidad fue tomando lugar en la sociedad romana. Otra razón, por la cual ocurría la pederastia era la falta de educación en los jóvenes, pues estos se dedicaban a los vicios y no a la productividad. En consecuencia, los jóvenes se llenaban de deudas, vendían las

---

<sup>1</sup>Elena Conde Guerri, *La sociedad romana en Seneca* (España: Editium, 1979), 318-323

posiciones que heredaban y preferían vivir en una vivienda alquilada con el resto de la población, de esta forma la fortuna heredada era derrochada y la inmoralidad sexual crecía.<sup>1</sup>

Por otro lado, Lucio, refiriéndose a las prácticas sexuales inmorales en la alta sociedad y las personas ricas, comentó que había mucha injusticia por parte de los ricos, pues estos gozaban de buenos privilegios, y eran inmunes al castigo, por lo que andaban libres y de forma afeminada.<sup>2</sup> Por su parte, Tácito, refiriéndose al emperador Nerón, menciona que cada vez que tenía sus fiestas nocturnas en su palacio se embriagaba, cometía actos lascivos y desórdenes sexuales con sus súbditos;<sup>3</sup> de manera similar, el emperador Tiberio en su reinado final hacia su muerte cometió depravaciones físicas y decadencias morales continuas.<sup>4</sup>

Por otra parte, Filón de Alejandría, refiriéndose a la práctica de la pederastia en la vida social de Roma, comenta:

Más grave que la anterior es potro mal, cual se ha entrampado este camino hacia las ciudades, es decir la pederastia, en el pasado la sola mención era una gran desgracia, pero ahora es una cuestión de jactancia no solo por el activo sino también para el compañero pasivo, quienes se habitúan a ellos mismos para soportar la afección de afeminación, permitir que el cuerpo y el alma corra a desperdiciarse, y no dejan pasiones de su naturaleza sexual masculina para arder. Fíjate cómo, conspicuamente ellos trenzan y adornan el cabello de su cabeza, y cómo lavan y pintan sus caras con cosméticos, y pigmentos y similares, y sofocan con ungüentos fragantes. Para todos estos adornos, usados por todos quienes se visten de una agradable apariencia, la fragancia es la más seductora. En hecho la

---

<sup>1</sup>Guglielmo Ferrero, *Grandeza y decadencia de Roma* (Buenos Aires: Ediciones Siglo Veinte), 47.

<sup>2</sup>Lucio Anneo Seneca, *Tratados morales* I. V, 2

<sup>3</sup>Cayo Cornelio Tácito, *Anales*, XVIII, 20, 1.

<sup>4</sup>Ibíd, VI. 1 y 50

transformación de la naturaleza masculina a la femenina es practicada por ellos como un arte y no provoca vergüenza.<sup>1</sup>

Para concluir, tanto las relaciones homosexuales como la pederastia eran comunes en la sociedad romana, y fueron actos que estaban apoyados por la ley romana y practicarlas era normal para todo ciudadano romano.

### **El lesbianismo: relaciones sexuales entre mujeres**

El lesbianismo era otra práctica de inmoralidad sexual en la sociedad romana. Hay diversas fuentes donde se describen actos lésbicos, los cuales, en su mayoría eran practicados por las mujeres de la alta sociedad que abusaban de la clase noble. En la cultura romana las mujeres no eran valoradas y menos si estas pertenecían a la plebe. Por otro lado, las mujeres que prestaban servicios y practicaban estos actos sexuales en la sociedad romana fueron las prostitutas, y su servicio sexual fue requerida por las matronas para prácticas sexuales obscenas. Asimismo, las mujeres llevaban una vida satisfactoria, como resultado de la profundización de la relación matrimonial y sentían que tenían una mejor clase de amor al practicar las relaciones lésbicas. En su mayoría, estas prácticas eran hechas por las matronas hacia sus esclavas (la matrona era una mujer de la alta sociedad).<sup>2</sup>

Por ejemplo, los poetas y artistas requerían el servicio de lesbianas y prostitutas para expresar la poesía y el arte de la cultura romana a través de estas prácticas sexuales lésbicas. El apelativo para las lesbianas era pantomima. Por otro lado, algunas mujeres

---

<sup>1</sup>Filón de Alejandría, *Law About Sexual* III. VII, 37.

<sup>2</sup>Sarah B. Pomedý, *Diosas, rameras, esposas y esclavas* (Madrid: Ediciones Akal, 1999), 233.

que desempeñaban el rol de concubina fueron víctimas de esta práctica por su matrona o amo. Además, se permitía que algunas mujeres convivieran como amantes y que se casaran con sus propietarios según la ley Iulia y Popia Pompeya, aunque esta práctica era mal vista por la sociedad romana.<sup>1</sup>

Ciertamente, en sus Anales, Tácito describe que las mujeres romanas practicaban relaciones sexuales deshonorosas, aun cuando tenían al marido en casa y cuando no estaban mucho tiempo a causa de la guerra, debido a que en aquel tiempo los esposos pasaban mucho tiempo en la guerra conquistando territorios para Roma. Por esta razón, para evitar que esta actividad continúe, se permitió que los hombres pasen más tiempo con sus esposas antes que en la guerra, con la finalidad de frenar esta práctica de forma moderada. También se promulgó una ley en Roma y en otras provincias del imperio romano para evitar estos excesos de inmoralidad sexual.<sup>2</sup> No obstante, con el pasar de los años se había dado más libertad de expresión a la mujer en la sociedad y podían ocupar algunos cargos importantes en la política romana. Asimismo, el emperador Tiberio abolió, mediante una ley, el adulterio y creó límites en las prácticas adúlteras para que las mujeres de élite no descuiden el rol familiar y tengan problemas con el estado.<sup>3</sup>

Dicho de otro modo, cuando surgió la inclusión de igualdad de la mujer en la sociedad romana, la mujer tuvo el derecho a la educación y la marginación hacia la mujer cambió para resaltarla en la sociedad. Gracias a este cambio, el imperio romano creció en

---

<sup>1</sup>Elena Conde Guerri, *La sociedad romana en Séneca* (España: Editium, 1979), 269-274.

<sup>2</sup>Cayo Cornelio Tácito, *Anales*, III, 34, 1.

<sup>3</sup>Richard Alston, *Aspects of Roman History* (London: Routledge, 1998), 294-295.

muchos aspectos sociales y políticos, la mujer ahora influía en la política romana, algunas incluso en el arte y la poesía, y tenían buena oratoria. Con todo, la mujer se valoró en la sociedad por la formación de los hijos y el prestigio de su esposo. Por ejemplo, Livia, la esposa del emperador Augusto, y Agripina, madre de Nerón, fueron mujeres influyentes en la historia de Roma y tenían una participación activa en el gobierno romano; la mujer demandó la misma igualdad de derecho que tenía el hombre. Por esta razón, la libertad las llevó a la decadencia de inmoralidades sexuales, practicar relaciones sexuales con prostitutas, esclavos y el incesto se hizo algo común para un ciudadano romano.<sup>1</sup>

En ese mismo contexto, Luciano, en sus *Diálogos de las Heteras*, describe cómo estas prácticas eran muy comunes en la cultura romana y describe con el siguiente relato:

No paramos de oír, Leena, cosas realmente nuevas acerca de ti, a saber, que Megila la lesbiana, la ricachona está enamorada de ti como un hombre, que vivís juntas y que no sé qué cosas os hacéis la una a la otra... Es verdad, Clonarion, y estoy abochornada pues es algo... antinatural... Una vez que terminé de tocar, como ya era una hora intempestiva y había que acostarse, y ellas estaban aún borrachas, va Magila, y me dice: vamos, Leena, es un momento estupendo para acostarse; así que métete en la cama con nosotras, en medio de las dos... Me besaban al principio como los hombres, no limitándose a adaptar sus labios a los míos, sino entreabriendo la boca, y me abrazaban al tiempo que me apretaban los pechos. Demonasa me daba mordiscos a la vez y me colmaba de besos. Yo no podía hacerme una idea de lo que era aquello...<sup>2</sup>

### **Conclusión previa**

En el concepto romano no existían las categorías actuales de homosexualidad y heterosexualidad. Para los romanos, las relaciones homosexuales, varón con varón, mujer

---

<sup>1</sup>John E. Stambaugh, *The Ancient Roman City* (London: The John Hopkins University Press, 1988), 98-100.

<sup>2</sup>José Luis Navarro Gonzáles, LUCIANO: *Diálogos de las Heteras* (Madrid: Editorial Gredos, 1992), 5. 297

con mujer, o un niño con su propietario eran consideradas normales. Con toda libertad podían practicar tres tipos de actos sexuales: el sexo procreativo, el sexo oral y anal. Estas relaciones sexuales de inmoralidad constituían una práctica que todo ciudadano romano hacía según la costumbre. Dentro de este marco, para un ciudadano romano la pasividad o sumisión era sinónimo de inferioridad, mientras que el activo era superior. Por esta razón, era una obligación de todo ciudadano romano ser superior y, en su concepto, era necesario ser el que penetraba en una relación sexual, no importando si era mujer, varón o niño, el hecho era que él no sea penetrado porque significaba inferioridad o ser mujer. De manera similar, las mujeres comenzaron con costumbres reprobables, la desvergüenza en los palacios reales y la infidelidad a los votos matrimoniales. Por este motivo, muchas mujeres quedaban viudas a poco tiempo de comprometerse, algunas fueron acusadas por envenenar a sus esposos y así cometer prácticas sexuales depravadas con total libertad.<sup>1</sup>

Por último, durante el siglo I d. C el control del imperio pasó al mando del ejército y los generales, gracias a este suceso las prácticas homosexuales fueron controladas. Roma ahora estaba conformada por ciudadanos extranjeros, el culto religioso cambió, se introdujo la magia, el espiritismo y las prácticas inmorales. Hubo una fascinación por adoptar las costumbres extranjeras, la canalización de la filosofía y el mundo espiritual. Así, se degeneró la moralidad sexual establecida por Dios, y fueron cambiando las leyes cívicas de moralidad. Del mismo modo, estos problemas internos trajeron como consecuencia la adopción de las culturas extranjeras en la vida social judía. El cristianismo surgió con fuerte influencia en la sociedad romana, durante un período de

---

<sup>1</sup>José Guillen, *VRBS Roma* (Salamanca: Sígueme, 1977), 162.

profunda crisis moral y política, la decadencia moral influyó en los primeros cristianos. Así el panorama histórico del texto de Romanos 1:26, 27 es una evidencia clara de que la frase *fusikēn jrēsin* se refiere a las prácticas homosexuales que los romanos practicaban. Historiadores judíos y griegos dan evidencias que Pablo conoció y entendió qué prácticas de inmoralidad tenían en la sociedad romana.

### CAPÍTULO 3

#### TEOLOGÍA DE LA HOMOSEXUALIDAD

Una discusión de Romanos 1:26, 27 es un suficiente argumento para ilustrar lo que dice la Biblia respecto a las relaciones homosexualidad con el apoyo de este texto. Algunos intérpretes de hoy mencionan que la explicación de Pablo debe ser comprendida en referencia a la actividad homosexual como una conducta ilegítima respecto al propósito original de la sexualidad creada por Dios; y que debería hacerse un examen más cauteloso de acuerdo a la cultura grecorromana y una interpretación profunda del texto.<sup>1</sup> Las prácticas homosexuales, comunes en la historia del Antiguo y Nuevo Testamento, fue respaldada en la vida social del mundo antiguo y fomentada en los cultos, dentro de la religión romana y la fertilidad que se practicaba en honor a su dios. Dichos cultos fueron practicados en su forma más “idealistas”, incorporaban la prostitución heterosexual, actividades homosexuales, la bestialidad y otras perversiones casi indescriptibles en el ámbito sexual.

---

<sup>1</sup>Karl A. Kuhn, “Natural and Unnatural Relations between Text and Context: A Canonical Reading of Romans 1:26, 27”, *Currents in Theology and Mission* 33, n, 4 (2006): 313-314.

## La homosexualidad en el AT

En la tradición judía la homosexualidad no era admitida, pues el concepto de procreación y de familia de acuerdo al plan de Génesis 1:27, 28 entre el hombre y la mujer era la norma ideal. Las relaciones sexuales debían estar en armonía con la ley moral, por este motivo, los actos de homosexualidad fueron condenados por el pueblo judío y por Dios. El pueblo judío no tenía que adoptar estas prácticas y costumbres que los pueblos del Antiguo Cercano Oriente hacían dentro de su sociedad. Además, en el Talmud judío y el Pentateuco se encuentra una clara condenación y desaprobación de la relación homosexual.<sup>1</sup>

Por la historia, descrita por Moisés, la tradición judía comprendía bien en qué consistía las relaciones homosexuales entre varones. La evidencia más clara que conocían era la ciudad de Sodoma que fue castigada por estas mismas prácticas sexuales, la cual está contra el orden creado por Dios. Richard F. Lovelace comenta que Sodoma se distinguía por la práctica de la homosexualidad y fue destruida porque tenía una depravación extrema, incluyendo el orgullo, la lascivia y la lujuria.<sup>2</sup> Esta práctica sexual fue la causa principal de la decadencia y fue el pecado que llevó a la destrucción moral de esta nación. Por esta razón la tradición judía evitó estas prácticas dentro de su sociedad. Sin embargo, no se debe interpretar que Sodoma solo fue destruida por las prácticas homosexuales que mantenían, sino también hubo muchas prácticas pecaminosas las

---

<sup>1</sup>Jeffrey S. Siker, *Homosexuality and Religion* (London: Greenwood Press, 2007), 139-140.

<sup>2</sup>Richard F. Lovelace, *Homosexuality and the Church* (Old Tappan, NJ: Revell, 1978), 100-101.

cuales eran inmorales; las relaciones sexuales entre hombres era parte de estas abominaciones e iba contra la procreación entre un hombre y una mujer.<sup>1</sup>

En la historia de la familia de Lot registrada en Génesis 19:4-8, se describe que los hombres de Sodoma querían tener relaciones sexuales con los ángeles que se hospedaron en la casa de Lot. Además, el texto describe que ellos querían violar o abusar sexualmente de los ángeles; Lot no aceptó la demanda del pueblo y rechazó el pedido. A cambio, les ofreció a sus dos hijas quienes eran vírgenes para que se acostaran con ellas. Por otro lado, en la cultura de Lot, la hospitalidad era un contrato sagrado y cuidar de sus invitados era otra razón.<sup>2</sup>

Los sodomitas desearon tener relaciones sexuales con los visitantes de Lot, forzosamente y acostarse con ellos al igual que con una mujer; las prácticas sexuales contranaturales fueron comunes por la sociedad sodomita, y la violación entre hombres fue parte de su historia. En el AT diversos profetas narran las diversas prácticas pecaminosas de Sodoma. Por ejemplo, Ezequiel 16:48,49 describe la arrogancia y la ociosidad que los llevó a estas prácticas depravadas, Isaías 1:10-17 muestra la idolatría de Sodoma, Jeremías 23:14 describe el adulterio y la injusticia social, Sofonías 2:8-10 describe la soberbia de esta nación.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Donald M. Springett, *Homosexuality in History and the Scripture* (Washington, DC: Biblical Research Institute, 2012), 57-58.

<sup>2</sup>Justin R. Cannon, *La Biblia, el cristianismo y la homosexualidad* (Scotts Valley, CA: Publishing Platform, 2009), 11-12.

<sup>3</sup>Daniel H. Helminiak, *What the Bible Really Says About Homosexuality* (San Francisco, CA: Alamo Square Press, 1995), 38-40.

En el AT las personas que tenían relaciones sexuales entre el mismo sexo eran llamados sodomitas. John McClintock y James Strong interpretan que la palabra hebrea traducida para “sodomita” en el Antiguo Testamento es la siguiente:

Se empleaba [...] para aquellos que practicaban como rito religioso el vicio abominable y antinatural con el que los habitantes de Sodoma y Gomorra habían definido su duradera infamia [...] Esta horrenda “consagración” [de prostituto/prostitutas a los dioses] o, mejor dicho, esta “profanación”, estaba extendida de varias maneras por Fenicia (la tierra de Canaán), Siria, Frigia, Asiria y Babilonia. Astarot, la griega Astarté, era su objeto principal. También parece haberse establecido en Roma.<sup>1</sup>

Por otro lado, el libro de Levítico prohíbe la práctica homosexual o relaciones sexuales entre el mismo sexo. Dios, en Levítico 18:22, prohibió estas prácticas inmorales. En el concepto judío, la homosexualidad significaba impureza o pecados sexuales de inmoralidad. Además, Levítico asocia una conducta sexual como esta con la idolatría. La prohibición de estas prácticas está dirigida directamente al hombre y de forma implícita a la mujer; el texto recuerda la pureza moral que debe conservarse de acuerdo a Génesis 1:27,28. En este pasaje se prohíbe todo tipo de prácticas sexuales que tengan inmoralidad ante la ley de Dios; la homosexualidad, el lesbianismo, la bestialidad, el incesto y todo tipo de relaciones sexuales que van contra la naturaleza creada por Dios son considerados como pecado.<sup>2</sup>

La homosexualidad fue categóricamente prohibida por Dios en las leyes del AT que regulaban la vida sexual del pueblo descrito en Levítico 18:22; 20:13 y Deuteronomio 23:18, también se describe como prácticas sexuales de “abominación” en

---

<sup>1</sup>John McClintock, James Strong, *Encyclopedia of Biblical, Theological and Ecclesiastical Literature* (Nueva York, NY: Harper and Brother Publishers, 1891), 9:857-858.

<sup>2</sup>Donald J. Wold, *Out of Order* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1998), 117-120.

Levítico 18:22, 26, 27, 29, 30. Además, es coherente que *echarse con un varón* signifique “abominar”, “detestar”, “odiar”, de acuerdo a esta práctica.<sup>1</sup> Las relaciones sexuales entre hombres constituían un pecado abominable ante los ojos de Dios, ya que la pena infligida a los que la practicaban era por la lapidación según Levítico 20:13. Además, el AT menciona que estas costumbres homosexuales fueron practicadas por los paganos y los pueblos cananeos. Ellos solían llevar a cabo tales actos en honor a sus dioses como se menciona en 2 Reyes 23:3-7 y 1 Reyes 14:24.<sup>2</sup> Por otro lado, el texto de Deuteronomio 23:17 menciona directamente estas prácticas y actos de homosexualidad en los ritos y cultos solo practicaban los cananeos. Dios advirtió a Israel que no imitaran este tipo de relaciones sexuales, y usa la palabra “qadesh” que significa cambio de naturaleza para referirse a la homosexualidad.<sup>3</sup>

En la lengua hebrea se denominaba homosexual a una persona que tenía relaciones sexuales entre su mismo género, y esto incluía al hombre y la mujer. Esta práctica sexual era castigada con la muerte por ser abominable ante Dios y esta penalidad era sinónimo de castigo divino. En el AT la palabra abominación siempre se usó de forma específica en relación con las prácticas homosexuales. La palabra hebrea en Levítico 18:22 para referirse a estas prácticas es “abominable”, “detestable”, “cosa ofensiva”,<sup>4</sup> y se

---

<sup>1</sup>Walter C. Kaiser, *Toward Old Testament Ethics* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1983), 118.

<sup>2</sup>M. S. Mills, *Genesis: A study guide to the book of Genesis* (Dallas, TX: Library Thing, 1999), 126.

<sup>3</sup>Timothy J. Dailey, *The Bible, the Church and Homosexuality* (Nevada, NV: Family Research Council, 2000), 4.

<sup>4</sup>Willem VanGemeren, *New International Dictionary of Old Testament Theology & Exegesis* (Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 1998), 4:314.

usa para la prohibición de actos homosexuales. En los servicios de culto se usó para rituales de impureza y los cultos de prostitución. El pasaje de Levítico 18:22 relaciona la homosexualidad con las prácticas de los pueblos del Antiguo Cercano Oriente en el culto a sus dioses. Esta es una razón más por la que Dios advierte no imitar estas prácticas cananeas al habitar la tierra prometida.<sup>1</sup>

Génesis 1:27 sugiere que Dios no admite otro tipo de género sexual ni las relaciones sexuales contra la naturaleza. El propósito de las relaciones heterosexuales es la procreación, pero las relaciones homosexuales no tienen esa finalidad.<sup>2</sup> La tradición israelita consideró a la homosexualidad como una aberración, y su práctica como una violación de la naturaleza y de las leyes de Dios. Al compararse con otros pueblos, los judíos hacían resaltar la homosexualidad practicada por los gentiles como un signo de degradación, mientras que, entre ellos, los judíos no aceptaban la práctica homosexual como una costumbre generalizada de la población.<sup>3</sup>

En el AT no era desconocido las prácticas homosexuales. Pablo tenía una formación judía y conocía este tema. En Génesis 19:8-11 se hace mención de estas prácticas sexuales y se observa por primera vez la palabra “sodomía” para denotar los actos homosexuales entre individuos masculinos. El término usado en el Antiguo

---

<sup>1</sup>Richard M. Davidson, *Flame of Yahweh* (Massachusetts, MA: Hendrickson Publishers, 2007), 149-154.

<sup>2</sup>Robert A. J. Gagnon, “Rejoinder to Dan O. Via’s Response in Homosexuality and the Bible: Two Views”, *Fortress Press* 2, n. 2 (2003): 14.

<sup>3</sup>Alfonso Lockward, *Nuevo diccionario de la Biblia* (Miami, FL: Editorial Unilit, 2003), 493.

Testamento para definir las relaciones sexuales era “conocer”, pues la palabra posee una connotación sexual según Génesis 4:1, 17.<sup>1</sup>

El cuadro de perversión sexual que se presenta aquí puede documentarse en las fuentes contemporáneas. No hay nada que Pablo haya dicho acerca del mundo pagano que ya no hubiesen dicho los propios moralistas paganos. En la antigua sociedad griega y romana la práctica de la homosexualidad con los niños no solamente se toleraba, sino que se glorificaba como superior al amor homosexual; sin embargo, hubo algunas personas que se oponían a estas prácticas. Para los judíos, la homosexualidad era abominable y prohibida como se describe en Génesis 19:1-28 y Levítico 18:22; 20:13. Es claro que Pablo compartía esta convicción tal como escribió en sus cartas en 1 Corintios 6:9 y 1 Timoteo 1:10. Antes que Pablo escriba este capítulo, los homosexuales y lesbianas de la refinada Grecia se regocijaban en semejante corrupción. En cuanto a los romanos, Tácito, hablando del emperador Tiberio, dice que se tenían que inventar palabras nuevas para expresar las nuevas formas para estimular las pasiones debilitadas.<sup>2</sup> Estas evidencias del AT y de la historia del mundo antiguo detallan por qué las prácticas homosexuales no son admitidas.

---

<sup>1</sup>John C.L. Gibson, *Genesis: The Daily Study Bible Series* (Louisville, TN: Westminster John Knox Press, 2001), 2: 82.

<sup>2</sup>Roberto Jamieson, A. R. Fausset, David Brown, *Comentario exegético y explicativo de la biblia: El Nuevo Testamento* (El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 2002), 2:304.

## La homosexualidad en el NT

En el contexto histórico de los primeros cristianos esta práctica no era desconocida. Ellos no solo conocían lo que ha sido llamado hoy como “homosexuales contingentes” (personas que no son verdaderamente homosexuales, como adolescentes y adultos que se aburren con su heterosexualidad, y se involucran con miembros del mismo sexo) y también los “homosexuales situacionales” (personas cuya falta de encuentros heterosexuales resulta en actos homosexuales). Además, tenían alguna idea del concepto de “homosexualidad constitucional” (la homosexualidad que es permanente y puede ser parte de la constitución o leyes de las personas), y la pederastia; Pablo conocía la situación moral en la cual vivía la cultura romana y por este motivo combatía estas prácticas.<sup>1</sup>

Asimismo, Ambrosio interpreta que los hombres intercambiaron las relaciones sexuales entre sí, definiendo a la homosexualidad como relación contranatural. El argumento de Ambrosio es que las relaciones sexuales contranaturales no fueron diseñadas por Dios, mientras que las relaciones entre hombre y mujer sí. Las mujeres que tienen relaciones sexuales vaginales con las mujeres se pueden decir que han intercambiado relaciones sexuales naturales por las relaciones sexuales que están contra la naturaleza, mientras que los hombres que tienen relaciones sexuales anales con hombres son descritos como habiendo abandonado el uso natural.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>J.D. Douglas, *Nuevo diccionario bíblico* (Miami, FL: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000), 242.

<sup>2</sup>Theodore de Brayn, “Ambrosiasters Interpretations of Romans 1:26,27”, *Vigiliae Christianae* 65, no. 1 (2011): 469-470.

En su primer comentario sobre Romanos 1:26, Ambrosio toma a Pablo para referirse a las relaciones sexuales homosexuales, en las que no se respetan los roles sexuales reconocidos por la ley. Ambrosio, al describir las relaciones sexuales contranaturales, se refiere al sexo no procreativo entre mujeres y hombres, el coito anal y posiblemente el sexo oral. Además, usó la palabra “cambio” cuando se habla de la práctica sexual con las mujeres; y utilizó la palabra “abandonaron” para referirse a la práctica de los hombres. En el mundo romano, así como en otros períodos, las normas culturales determinaron la actividad humana, y ocasionaron la transgresión “natural” de los principios de la naturaleza sexual humana.<sup>1</sup>

Asimismo, en este pasaje, Pablo enumera los pecados comunes de la sociedad romana de aquel tiempo, que predominaban de modo especial en Corinto y otros centros del comercio del imperio, así como en santuarios y templos religiosos paganos. En tales lugares se practicaban estas relaciones sexuales contra la naturaleza creada. Charles Ellicott escribe lo siguiente:

La mención de los pecados sexuales (fornicación, adulterio y dos palabras para referirse a la homosexualidad: “los afeminados” y “los que se echan con varones”) en relación con los idólatras, apuntan al hecho de que estaban particularmente asociados con los rituales paganos, lo cual, naturalmente, intensificaba el peligro contra el cual el apóstol advierte a los corintios. (Ro 8:13; Gá 5:19-20; 1 Tm 1:9,10; Ti 1:12).<sup>2</sup>

Por otro lado, James Brownson toma una postura diferente y menciona que en el primer siglo no se entendía la orientación sexual como se la entiende hoy y la noción de

---

<sup>1</sup>Williams C.A, *Roman Homosexuality: Ideologies of Masculinity in Classical Antiquity* (England, OX: Oxford University Press, 1999), 233.

<sup>2</sup>Charles J. Ellicott, *A Bible Commentary for English Readers* (Nueva York, NY: Cassell and Company, 1954), 7:304.

la homosexualidad estaba ausente, además menciona que los conceptos amplios y genéricos no existieron el mundo antiguo.<sup>1</sup> Brownson explica que Romanos 1:26, 27, se refiere a hombres y mujeres que mantienen relaciones homosexuales. Pablo denuncia estos actos por el conocimiento que tenía sobre la procreación que Dios estableció en la creación en el contexto de la ley moral fundamentada en Génesis 1:27, 28. De este modo, Pablo conocía bien las prácticas inmorales de la sociedad, la prostitución masculina y femenina, prostitución de esclavos y pederastia, razón por la cual escribió en contra de estas prácticas.<sup>2</sup>

Además, Pablo denuncia estas prácticas homosexuales dentro de la estructura del pasaje en Romanos 1:18-32 y detalla por qué no es admitida por la ley de Dios. Dentro de la tradición judía, la homosexualidad se opone al relato de Génesis 1:27, 28, ya que Dios creó al varón y la mujer (heterosexualidad), y la homosexualidad es contraria al propósito original de la creación.<sup>3</sup> Asimismo, Séneca, Mariscal y Patronio, quienes fueron contemporáneos a Pablo, denunciaron estas mismas prácticas inmorales y escribieron de estos actos en la vida social de Roma; los descubrimientos arqueológicos en Herculano y Pompeya confirman la explicación de Pablo cuando escribió sobre la homosexualidad.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup>Preston M. Sprinkle, “Romans 1 and Homosexuality: A Critical Review of James Brownson's Bible, Gender, Sexuality”, *Bulletin for Biblical Research* 24, n. 4 (2014): 522-523.

<sup>2</sup>Jeffrey S. Siker, *Homosexuality and Religion* (London: Greenwood Press, 2007), 172-173.

<sup>3</sup>Thomas L. Constable, *Notes on Romans*, (Fort Worth, TX: Tyndale Seminary Press, 2009), 32.

<sup>4</sup>Moses E. Lard, *Commentary on Paul's Letter to Romans* (Chicago, IL: Gospel Light, 1995), 60-61.

En Romanos 1:26, 27 la causa de la homosexualidad fue la idolatría que practicaban los paganos; y la homosexualidad y la perversión sexual fueron introducidas en sus cultos y costumbres, y eran practicadas por hombres y mujeres.<sup>1</sup> Al cambiar la verdadera adoración hacia el Creador por la aceptación de estas prácticas antinaturales en sus vidas, sobrevino la degradación moral más baja.<sup>2</sup> En este pasaje, el punto no es si la homosexualidad es un pecado que debiera ser castigado. Más bien, la homosexualidad, en sí misma, es un castigo. Al rechazar a Dios y convertirse en idólatras, hombres son entregados a sus pasiones vergonzosas. Por lo tanto, ellos recibieron en sí mismos la retribución debida a su extravío.<sup>3</sup> La problemática de la homosexualidad implica consideraciones biológicas, psicológicas, sociales, culturales y religiosas. Desde esta última perspectiva, la Biblia considera a la homosexualidad como pecado de desobediencia a Dios y transgresión de su voluntad revelada.<sup>4</sup> Por esta razón, la Escritura y la tradición judía condenan abiertamente la costumbre y la relación homosexual.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup>Henry T. Mahan, *Comentario breve a la epístola: Romanos* (España: Editorial Peregrino, 1987), 22.

<sup>2</sup>Robeth Haldane, *Exposition of the Epistle to the Romans* (London: MacDonald Publishing Company, 1997), 92-93

<sup>3</sup>Earl D. Radmacher, *Nuevo comentario ilustrado de la Biblia* (Nashville, TN: Editorial Caribe, 2003), 1388.

<sup>4</sup>Pablo Alberto Deiros, *Diccionario hispano - americano de la misión* (Casilla, Argentina: Comibam Internacional, 1997), 220.

<sup>5</sup>Margaret Davies, “New Testament Ethics and Ours: Homosexuality and Sexuality in Romans 1:26, 27”, *Biblical Interpretation* 3, n. 3 (2014): 320-321.

Pablo vivió en una cultura romana donde se practicaban las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo, algo que se realizaba desde muchos siglos atrás. Incluso Aristóteles, Plutarco, Sócrates y Platón hablaron sobre estas prácticas. Asimismo, Cicerón y Marcial en el 106 a.C - 42 d. C; quienes vivieron en aquella cultura, denunciaron las prácticas sexuales entre hombres y entre mujeres. Además, se menciona que el emperador Calígula (37 - 43 d. C) mantuvo una relación amorosa con Lápida y que utilizaba a su esposa como concubina.<sup>1</sup>

El contexto histórico en el cual Pablo vivió fue una cultura moral corrompida. El texto de Romanos 1:26, 27, dentro del contexto, expone directamente las prácticas homosexuales en la sociedad romana y no necesariamente la pederastia. Además, Pablo conocía muy bien el tema de la pederastia, él fue una persona culta y proveniente de Roma. Cuando él prohíbe estas prácticas se refiere a la relación sexual entre hombres adultos denominados homosexuales o afeminados. Es un argumento correcto dentro del contexto social en el que Pablo escribe la carta a los Romanos. Por tanto, es históricamente erróneo afirmar que el texto no estaría refiriéndose a estas prácticas sexuales.<sup>2</sup>

Por otro lado, Helminiak arguye que Pablo específicamente se refiere a las prácticas que eran muy comunes entre los cristianos gentiles y se distinguían de los judíos cristianos. Probablemente este era un tema dentro de la comunidad de creyentes, y

---

<sup>1</sup>Mark D. Smith, "Ancient Bisexuality and the Interpretation of Romans 1:26, 27", *Journal of the American Academy of Religion* 64, n. 2 (2014): 235-236.

<sup>2</sup>Preston Sprinkle, "Paul and Homosexual Behavior: A Critical Evaluation of the Excessive - Lust Interpretation of Romans 1:26, 27", *Bulletin for Biblical Research* 25, n. 4 (2015): 500.

Romanos 1:26, 27 solo estaría tratando de conservar las tradiciones judías y aquellos que leerían su carta sentirían una ofensa moral o religiosa. Defendiendo este concepto, Mark Smith menciona que Pablo estaría atacando una conducta gentil aceptada en la cultura romana en algún momento, y el problema que tenía el judío no era con tal práctica sino con la persona misma.<sup>1</sup>

Por otro lado Brooten interpreta que, al interpretar Romanos 1:26, 27 a la luz de la cultura moral romana, no se encuentra ningún apoyo al concepto del lesbianismo y la homosexualidad como una práctica “contra la naturaleza” y aborrecible.<sup>2</sup> Asimismo, menciona que la relación homosexual en la cultura de Pablo se prohibía dentro del matrimonio e incluso dentro de la comunidad cristiana hasta cierto punto, haciendo una interpretación que los malos deseos sexuales en realidad era el problema, por lo cual, afirma Brooten, el texto debe interpretarse como una alegoría.<sup>3</sup>

Por otro lado, existe un problema en afirmar que Pablo solo se refiere a algunos actos sexuales entre el mismo sexo como algunos autores opinan. Una sociedad que deja de dar honra a Dios y que pervierte las relaciones sexuales es descrita como una sociedad “entregada” por parte de Dios a un castigo del flagrante error moral. Cuando Dios creó la raza humana él hizo al hombre a su imagen, creando al hombre específicamente como varón y hembra (Gn 2:18-24). En ese contexto, Dios ordenó la

---

<sup>1</sup>James E. Miller, “Response: Pederasty and Romans 1:27: A Response to Mark Smith”, *Journal of the American Academy of Religion* 65, no. 4 (2014): 863.

<sup>2</sup>Bernadette J. Brooten, “Patristic Interpretations of Romans 1:26”, *Historical Theological Gnostic Biblical* 18, no.1(1985): 289.

<sup>3</sup>Bernadette J. Brooten, *Love Between Women: Early Christian Responses to Female Homoeroticism* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1996), 15-52.

unión natural entre un hombre y una mujer, unión que es el designio de la creación del varón y la hembra en el matrimonio (“y serán una sola carne”).<sup>1</sup>

Asimismo, con la frase ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν, Pablo no se estaba refiriendo a la relación entre hombres y niños, la cual se denomina como pederastia. En el versículo 27, Pablo compara la homosexualidad masculina con el lesbianismo al usar la palabra ομοίως para hacer la comparación de igualdad. El lesbianismo y la homosexualidad se practicaba usualmente cuando había un acuerdo mutuo entre adultos del mismo sexo, por ello, se entiende que estos actos eran cometidos solo entre adultos, y algunas veces entre adultos y niños. Una evidencia clara de que Pablo se está refiriendo a la homosexualidad es que él establece un paralelo con el lesbianismo, actos sexuales que eran practicados por personas adultas de manera voluntaria.<sup>2</sup>

El énfasis está en la identidad sexual. El término traducido como “se encendió” se usaba comúnmente para referirse a la acción literal de arder en pasiones sexuales. Y, de manera similar, 1 Corintios 7:9 hace este mismo uso refiriéndose a estas prácticas inmorales. En la Reina Valera se traduce el mismo término en el sentido de encenderse. De este modo, el verbo *ekkaio*, que se traduce “arder”, aparece una sola vez en el NT y su significado etimológico es “esforzarse por alcanzar algo”. De modo que se ha agregado la palabra “desordenadas” para caracterizar las pasiones y describir su conexión con las relaciones sexuales. Asimismo, la Nueva Biblia Española traduce “los

---

<sup>1</sup>Greg Bahnsen, “A la sombra de Sodoma: ¿Dice la Biblia realmente lo que pensábamos acerca de la homosexualidad?” *Seminario Teológico Westminster* n. 1 (1993): 5.

<sup>2</sup>Jamie A. Banister, “Ὅμοίως and the Use of Parallelism in Romans 1:26, 27”, *JBL* 128, no. 3 (2009): 571-572.

hombres se consumieron”, mientras que la Biblia de Jerusalén traduce “se abrasaron en deseos poderosos”, pero no naturales. Así, la parte final del versículo 27 nos hace ver que los hombres dieron rienda suelta a esos deseos y “cometieron actos indecentes”. Esta expresión refleja el repudio bíblico hacia la homosexualidad.<sup>1</sup>

Por último, la palabra *para fusin* que se traduce “contra la naturaleza” es la frase determinante para la interpretación del pasaje, pues esta describe y resalta la verdadera naturaleza del hombre y de la mujer, y el rol que ambos desempeñan en las relaciones sexuales establecidas. Mediante a frase *para fusin* se hace referencia a las relaciones sexuales que no están en armonía con la naturaleza heterosexual, es decir, aquellas que no aceptan la ley moral y el orden establecido por Dios con la finalidad de procrear de Génesis 1:27, 28.<sup>2</sup> Además, esta palabra se usó en Grecia para el juicio ético sobre la homosexualidad. Por ejemplo, para Platón esta palabra significaba tener relaciones homosexuales, una que práctica estaba contra la procreación. Flavio Josefo describe esta costumbre como relaciones sexuales practicadas por los sodomitas y placeres antinaturales. Plutarco, los estoicos y otros escritores helenistas interpretaron que la frase *para fusin* significaba tener relaciones sexuales pervertidas que están contra la procreación y que son antinaturales. En la sociedad y cultura antigua se comprendió bien que la palabra *para fusin* era tener relaciones sexuales no permitidas, y que iban contra la ley moral de Dios y la procreación.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Juan Carlos Cevallos, *Comentario bíblico mundo hispano: Romanos* (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 2006), 19: 66.

<sup>2</sup>Donald J. Wold, *Out of Order* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1998), 183-184.

<sup>3</sup>Ronal M. Springett, *Homosexuality History and the Scriptures* (Washington, DC: Biblical Research Institute, 2012), 126-128.

## Conclusión previa

Pablo, en su conocimiento teológico del AT y el NT se está refiriendo al uso inadecuado de la sexualidad, y el problema que aborda aquí es las relaciones homosexuales y lesbianas, las cuales iban contra la naturaleza establecida por Dios, y enseñada por la ley mosaica y otros libros del AT. La frase *fusikēn jrēsīn*, entonces, se refiere a prácticas sexuales de inmoralidad. Además, Pablo en otras cartas suyas usa sinónimos para la frase *fusikēn jrēsīn*, tales como “afeminado” (1 Co 6:9) o “sodomita” (1 Tim 1:10). Por este motivo, creer que Romanos 1:26, 27 está hablando solo de la pederastia no es la interpretación más correcta del texto, pues aquí Pablo está conectando el argumento de la creación y el diseño de la sexualidad creada por Dios.<sup>1</sup> Por esta razón, Pablo relaciona la práctica homosexual y la afeminación en el NT con la práctica sodomita del AT, y las leyes mosaicas contra la homosexualidad, cuya práctica fue prohibida por ser abominable para Dios. Así se comprende que, cuando Pablo usa la frase *fusikēn jrēsīn* en Ro 1:27, 27, dentro de la cultura y la tradición judía se entendió correctamente, ya que estas prácticas sexuales era un tema conocido muchos siglos antes de la redacción de la Carta a los Romanos.

---

<sup>1</sup> David E. Malick, “The Condemnation of Homosexuality in Romans 1: 26, 27”, *Bibliotheca Sacra* 150, no. 1 (1993): 338.

## CAPÍTULO 4

### ANÁLISIS DEL TEXTO GRIEGO EN EL NT

Este capítulo analiza el texto griego, haciendo un estudio literario a fin de llegar a una correcta interpretación la frase *fusikēn jrēsin* que se repite dos veces en los versículos 26 y 27 haciendo referencia a la conducta sexual. Para poder determinar la interpretación del texto, en primer lugar, se realiza la delimitación de la perícopa y la estructuración del pasaje; en segundo lugar, con la ayuda del texto griego de NA<sup>28</sup>, se realiza un estudio morfológico, sintáctico y un análisis crítico del texto en Romanos 1:26, 27.

#### **Estructura del texto de Romanos 1:24-27**

El libro de Romanos está estructurado en un estilo retórico y lingüístico, parecido a los documentos griegos y papiros, mostrando una marcada estructura lineal de temas.<sup>1</sup> La macro estructura del pasaje se inicia desde 1:18 hasta 1:32 y tiene como tema general la degradación moral del hombre contra su Creador. Por otro lado, de acuerdo al texto de NA<sup>28</sup> existe una estructura desde el v. 18 hasta el v. 32. Las subdivisiones de esta perícopa están definidas del siguiente modo: Romanos 1:18-23 menciona las evidencias del Creador y la idolatría del hombre; Romanos 1:24, 25 muestra la negación al Creador y la idolatría; Romanos 1:26, 27 explica la repercusión al Creador y la alteración de la sexualidad; y Romanos 1:28-32 muestra el resultado de negar al Creador y su autoridad.

---

<sup>1</sup>Richard N. Longenecker, *The Epistle of the Romans*, de *The New International Greek Testament*, ed. I. Howard Marshall (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2016), 199.

Este es el contexto literario que determina el flujo textual de la perícopa. Con una visión panorámica de la misma, se podrá interpretar mejor el significado de la frase *fusikēn jrēsin* en su contexto literario.

- 1. Tema: La degradación moral del hombre contra su Creador**
  - a. Evidencias del Creador y la idolatría del hombre (1:18-23):**
    - i. Impiedad e injusticia del hombre contra el Creador v. 18
    - ii. Evidencias del Creador hacia el hombre v. 19
    - iii. Demostración de los atributos del Creador v. 20
    - iv. No aceptaron al Creador y siguieron su raciocinio humano v. 21
    - v. La necesidad del hombre contra su Creador v. 22
    - vi. Cambiaron la imagen del Creador v. 23
  - b. Negación al Creador e idolatría (1:24, 25):**
    - i. Abandonados en sus deseos y deshonra de sus cuerpos v. 24
    - ii. Cambio de creación y la idolatría v. 25
  - c. Repercusión al Creador y cambio de la creación (1:26, 27):**
    - i. Abandono del Creador y alteración de la naturaleza creada v. 26
    - ii. Alteración de la naturaleza creada y deshonra de sus cuerpos siguiendo sus deseos v. 27
  - d. El resultado de negar al Creador y su autoridad (1:28-32):**
    - i. Abandono del Creador y su rechazo v. 28
    - ii. La injusticia del hombre v. 29
    - iii. El hombre aborreció al Creador v. 30
    - iv. La inmoralidad de sus mentes v. 31
    - v. Rechazo al Creador y desobediencia v. 32

**Conclusión:** El contexto literario de los pasajes siguientes refieren la condición inmoral espiritual del hombre, en la cual ha caído al desechar a su Creador y optar por la idolatría.

## **Análisis de la frase *Fusikēn Jrēsin* en la perícopa de Romanos 1:24-27**

La estructura de la perícopa de Romanos 1:24-27 es una sección delimitada y perfectamente cerrada dentro de la macroestructura de los vv. 18-32, y los pasajes anteriores y posteriores ayudan en la tarea de interpretar el tema que expone el texto de estudio. En esta parte se aborda un análisis morfológico, sintáctico y análisis crítico del texto para tener una mejor interpretación de la frase *fusikēn jrēsin* relacionada con la alteración de la conducta sexual. En este análisis se considerará la influencia de los versículos anteriores y posteriores de la macroestructura del pasaje bíblico.

### **Romanos 1:24**

#### **Griego v. 24a**

**24a** Διὸ παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν καρδιῶν

#### **Español v. 24a**

**24a** Por lo tanto, entregó Dios a ellos en sus deseos de los corazones

Luego del término Διὸ<sup>1</sup> de acuerdo a los códices mayúsculos D G Ψ, apoyado por el texto mayoritario (**m**), el manuscrito latino b y la versión siriaca harklense, se inserta la conjunción και, cuya traducción sería “y”, “también”; aunque se opta por traducirla como “sin embargo”. Los textos que apoyan a la traducción de NA<sup>28</sup> son los códices mayúsculos sinaítico, alejandrino, vaticano, y los códices minúsculos 33, 81, 104, 1739, 188, la Vulgata y parte de la versión antigua latina, la versión siriaca peshita, la versión copta, y los escritos del padre Spewlum, los cuales presentan solo la conjunción Διὸ que significa “por lo tanto” y que deriva de su forma fuerte διόπερ (por lo tanto, por lo cual). Así, la palabra Διὸ, cumple la función de relacionar de una forma lógica y conectar un

---

<sup>1</sup>Richard N. Soulen, *Handbook of Biblical Criticism* (Louisville, TN: Westminster John Knox Press, 2001).

resumen de lo anterior con lo que viene a continuación (inferencia continua que no introduce otro punto). De esta manera, Διὸ muestra la discusión anterior en Romanos 1:18-23, y muestra la sinopsis posterior en Ro 1:24-32. Este cambio se debe a que la palabra está antepuesta por las conjunciones γάρ “para”, “porque”, “en efecto”, “pero para”<sup>1</sup> en los versículos 18, 20 (muestra una continuación), y διότι “porque”, “que”<sup>2</sup> en los versículos 19, 21. Esta particularidad del texto muestra una cláusula de acuerdo a la regla gramatical griega.<sup>3</sup> Por lo tanto, la palabra Διὸ debe ser traducida en el texto como “por lo cual”, de acuerdo al uso que se da en este versículo, haciendo una continuidad de lo mencionado en los versículos anteriores.

Luego, el vocablo “παρέδωκεν”, es un verbo que viene de la raíz “παραδίδωμι”, que significa “entregar”, “regalar”, “entregar en mano de”, “renunciar”, “transmitir” e inclusive da la idea de “abandonar”, “retirar el apoyo a alguien”, “permitir”.<sup>4</sup> Como término legal significa presentarse ante un tribunal o entregar a un prisionero (en el NT es usado para expresar un juicio y la muerte). Asimismo, es una forma intensificada del verbo δίδωμι, “dar”, que designa el acto de entregar a alguien en custodia o al poder de otro; sin embargo, generalmente significa la entrega de alguien a otro con autoridad, por

---

<sup>1</sup>James Hope Moulton, Nigel Turner, *A Grammar of New Testament Greek* (Edinburgh: T & T Clark, 1963), 3:331.

<sup>2</sup>Johannes P. Louw, Eugene Albert Nida, *Greek - English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains* (New York, NY: United Bible societies, 1996), 1:779.

<sup>3</sup>Richard A. Young, *Intermediate New Testament Greek: A Linguistic and Exegetical Approach* (Nashville, TN: Broadman & Holman, 1994), 184.

<sup>4</sup>Amador García Santos, *Diccionario del griego bíblico: Setenta y Nuevo Testamento* (Estela: Verbo Divino, 2011), 645.

lo que también puede significar “someter a alguien”.<sup>1</sup> Este verbo aquí indica una acción ejercida por θεός<sup>2</sup> y se repite en los versículos 24, 26, 28 mostrando ser un término clave dentro del texto.<sup>3</sup> Asimismo, hace la separación de tres secciones: 24-25; 26, 27; y 28-32 dentro de la macroestructura del texto.<sup>4</sup> En síntesis, la palabra παρέδωκεν se define como la abstención de la gracia de Dios hacia el hombre y que el hombre, voluntariamente, se entrega al pecado que conduce a otro pecado por secuencia natural.<sup>5</sup>

Además, la palabra ἐπιθυμίας, que significa “deseo”,<sup>6</sup> se usa frecuentemente en las cartas paulinas para expresar un deseo fuerte hacia los alimentos o la satisfacción sexual en aspectos negativos y, por otro lado, puede significar “lujuria”.<sup>7</sup> Por eso, en Romanos 1, la palabra es usada para referirse a los deseos carnales en el ser humano que están bajo la prohibición de la ley de Dios.<sup>8</sup> Epicuro distingue entre deseos naturales e

---

<sup>1</sup>W. Popkes, “παράδιδωμι”, en *Exegetical Dictionary of the New Testament*, ed. H. Balz y G. Schneider (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 3: 18.

<sup>2</sup>Colin Brown, *New International Dictionary of New Testament Theology* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1986), 2:367.

<sup>3</sup>Colin G. Kruse, *Paul's Letter to the Romans*, de *The Pillar New Testament Commentary*, ed. D. A. Carson (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2012), 98-99.

<sup>4</sup>Jack Cottrell, *Romans: College Press NIV Commentary* (Joplin, MO: College Press, 1998).

<sup>5</sup>W. Sanday y Arthur C. Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans* (New York, NY: Scribner's sons, 1897), 45.

<sup>6</sup>Timothy Friberg, Barbara Friberg y Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000), 4:164.

<sup>7</sup>Gerhard Kittel, Geoffrey William Bromiley y Gerhard Friedrich, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976), 3:168.

<sup>8</sup>Ibíd, 5: 339.

ilícitos, subdividiendo los primeros en los que son puramente naturales y los que son necesarios para la felicidad.<sup>1</sup> En la cultura griega la palabra ἐπιθυμίας significaba los conflictos de deseos caprichosos mentales de un hombre; y para un hebreo o judío la palabra ἐπιθυμίας no solo eran acciones malas, sino también una mala voluntad.<sup>2</sup> Entonces, la palabra ἐπιθυμίας está refiriéndose, en el texto, a los deseos sexuales que alteran la naturaleza sexual creada por Dios.

Por su parte, la palabra καρδιῶν fue usada de forma secular en el mundo grecorromano en sentido literal y metafórico, describiendo al corazón como un órgano del cuerpo y el centro de la vida física, algo similar al uso que se le daba al término en la cultura semita. Por eso, la palabra καρδιῶν es usada para referirse a las emociones, sentimientos, instintos y pasiones.<sup>3</sup> En términos generales, en el NT, la palabra καρδιῶν representa la base intelectual de la mente y el entendimiento, donde actúa la influencia de Dios en la vida humana.<sup>4</sup> Por esta razón, en el versículo 24 esta palabra es usada en referencia a la lujuria que inunda al hombre a causa de la idolatría, y que nace en su mente como producto de la alteración de la creación y la oposición a la verdad de Dios.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey W. Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 4:336.

<sup>2</sup>Gerhard Friedrich, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976), 3:169.

<sup>3</sup>Horst Robert Balz and Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 2:250.

<sup>4</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 416.

<sup>5</sup>Spiros Zodhiates, *The Complete Word Study Dictionary: New Testament* (Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000), G2588.

En suma, la oración Διὸ παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν καρδιῶν es el resultado de los versículos 22, 23 y la causa principal de la inmoralidad es la idolatría contra el Creador. En ese sentido, la frase “Dios los entregó” se interpreta como el juicio de Dios que cae sobre los idólatras que abandonaron a su Creador. Es decir, muestra los desastres progresivos de la maldad y del pecado, a causa del mal uso del libre albedrío,<sup>1</sup> que lleva al hombre a alterar su naturaleza sexual dada por el Creador, por una depravante y aborrecible relación sexual.<sup>2</sup>

También, es necesario aclarar que la idolatría y la inmoralidad sexual son presentadas mediante una relación causa y resultado. Una referencia para entender el pasaje se encuentra en Efesios 4:19: “Los cuales, después que perdieron toda sensibilidad, se entregaron al libertinaje para cometer con avidez toda clase de impureza”.<sup>3</sup> Por otra parte, vincular la idolatría y la inmoralidad sexual es común en el AT y el judaísmo. La idolatría, en el pensamiento judío, es la raíz del pecado humano y conduce a todos los otros pecados, algo que Pablo conocía bien por ser judío.<sup>4</sup> En efecto,

---

<sup>1</sup>C.E.B. Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the epistle to the Romans* (Edinburgh: T& T Clark, 1994), 1:120.

<sup>2</sup>James D. G. Dunn, *Word Biblical Commentary: Romans* (Dallas, TX: Word Books, 1988), 1:62.

<sup>3</sup>Joseph Agar Beet, *Beet's Commentaries: Romans* (Albany, OR: Ages Software, 1999), Ro 1:24.

<sup>4</sup>John E. Toews, *Romans, Believers Church Bible Commentary* (Scottsdale, PA: Herald Press, 2004), 71.

el texto muestra que no es Dios quien abandona por decisión propia al hombre, sino el hombre quien se separa de su Creador y se entrega al control de sus pasiones.<sup>1</sup>

**Griego v. 24b**

**24b** αὐτῶν εἰς ἀκαθαρσίαν τοῦ  
ἀτιμάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν ἐν αὐτοῖς·

**Español v. 24b**

**24b** Ellos en la impureza sexual  
deshonraron su cuerpo entre sí mismos

La palabra ἀκαθαρσίαν en el versículo 24b es traducida como “impureza sexual”, “inmoralidad” e “indecencia”.<sup>2</sup> Esta palabra tiene dos usos: en sentido ceremonial transmite la noción de impuro, sucio, inmundo. De este modo, se relaciona con la ley levítica y sus prescripciones sobre alimentos, personas inmundas y cosas relacionadas a la idolatría. En sentido ceremonial, este término denota alguna contaminación antinatural con otras personas o acciones hechas por uno mismo.<sup>3</sup> Por otro lado, en sentido moral, este término equivale a “inmundo”, “impureza lujuriosa”, “sucio” y “vida extravagante”, refiriéndose a los pensamientos y la vida en relación con el pecado sexual.<sup>4</sup> En realidad, el significado que se le da a la palabra ἀκαθαρσίαν en las cartas paulinas en Gálatas 5: 9, Colosenses 3: 5, Romanos 1: 24, 26, 27 es el de una conducta sexual impura con implicaciones morales.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup>William Hendriksen y Simon J. Kistemaker, *New Testament Commentary: Exposition of Paul's Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Baker Book House, 2001), 12:75.

<sup>2</sup>Timothy Friberg, Barbara Friberg y Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000), 4:39.

<sup>3</sup>Spiros Zodhiates, *The Complete Word Study Dictionary: New Testament* (Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000), 167.

<sup>4</sup>Joseph Henry Thayer, *Greek – English Lexicon of the New Testament* (Chicago, IL: American Book Company, 1998), 41.

<sup>5</sup>W.E. Vine y F.F. Bruce, *Vine's Expository Dictionary of Old and New Testament Words* (Old Tappan, NJ: Revell, 1996), 2:167.

También, la palabra ἀτιμάζεσθαι es un verbo que viene de la raíz “ἀτιμάζω” y es la conjugación del pronombre ἀτιμία que significa “desgracia”, “vergüenza”. Entonces, la traducción de ἀτιμάζεσθαι es “tratar vergonzosamente”, “deshonra”, “afrentar”, “insultar”, “desgracia”.<sup>1</sup> La acción comunicada por dicho verbo puede realizarse por medio de palabras, pensamientos o en forma física sobre uno mismo. En efecto, este verbo se repite dos veces con la misma función de deshonrar en Romanos 1:24 y Ro 2:23.<sup>2</sup> En realidad, el término era usado para referirse a la desgracia y degradación del cuerpo en el aspecto moral y ético. Por lo tanto, la palabra ἀτιμάζεσθαι significa “deshonra del cuerpo físico” y enfatiza al uso de la sexualidad no permitida por Dios de acuerdo a Levítico 18: 22; 20, 13; Deuteronomio 23:17, en el contexto del pasaje.

También, el pronombre personal αὐτοῖς fue reemplazado por el termino εαυτοῖς, conservada en los códices mayúsculos G, L, K, P, Ψ, el manuscrito latino b y la versión siríaca herklense y los códices minúsculos 33, 1739, 1881, 2464, 365, 660, 1175, 1241, 1505 y el texto mayoritario **m**.<sup>3</sup> La forma en que se usa la palabra εαυτοῖς en el texto es con el pronombre “ustedes”, una construcción que resalta el estado de felicidad o satisfacción mental.<sup>4</sup> En la traducción moderna, la palabra αὐτοῖς significa “mismo”, “él”,

---

<sup>1</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:177.

<sup>2</sup>W.E. Vine, *Diccionario expositivo de palabras del Nuevo Testamento* (Barcelona: Editorial Clie, 1984), 416.

<sup>3</sup>Maurice A. Robinson, William G. Pierpont, *The New Testament in the Original Greek: Byzantine Text form* (Southborough, MA: Chilton, 2005).

<sup>4</sup>Timothy Friberg, Barbara Friberg y Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000), 4: 124.

“ella”, “esto”,<sup>1</sup> y está reemplazando a la palabra más antigua “εαυτοῖς”, con lo que cambia la traducción a “usted mismo”. Los textos que apoyan a la traducción de Nestle y Aland son una aparente lectura del papiro 40, los códices mayúsculos sinaítico, alejandrino, vaticano, cantabrigense, laurence y los códices minúsculos 81, 1881. Esta traducción de la forma original del texto no afectaría en nada su interpretación.<sup>2</sup>

En conclusión, la oración τοῦ ἀτιμάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν ἐν αὐτοῖς está subordinada a la primera parte del texto. Aquí se entiende que el hombre se entregó a la impureza sexual degradante. Cuando se toma en cuenta la variante textual del pronombre reflexivo εαυτοῖς, es decir, αὐτας, el uso no cambia en absoluto el sentido. Asimismo, la palabra en genitivo del infinitivo articular es epexeético, “que consiste en ser deshonrado”, lo que implica que el término ἀτιμάζω, “deshonrar”, ya constituye la impureza en sí misma, y no se trata solo de un resultado; por consiguiente, la traducción específica es “deshonrando el cuerpo”.<sup>3</sup> Además, el verbo es un término medio o pasivo, siendo este último más probable aquí porque se refiere al aspecto físico y refleja la dimensión del honor social. En el contexto de τὰ σώματα αὐτῶν, tal deshonor podría lograrse a través de la alteración de las relaciones sexuales, que son sin duda el foco principal del versículo 24b. Por consiguiente, se asume que las relaciones corporales “naturales” son las normativas que Dios dispuso. Algo similar se muestra en 1 Corintios

---

<sup>1</sup>James Swanson, *Diccionario de idiomas bíblicos: Griego* (Bellingham, WA: Logos Research Systems, 1997), GK899.

<sup>2</sup>Michael W. Holmes, *Apparatus for the Greek New Testament* (Atlanta, GA: Society of Biblical Literature, 2010).

<sup>3</sup>Robert Jewett, Roy David Kotansky y Eldon Jay Epp, *Romans: A Commentary, Hermeneia A Critical and Historical Commentary on the Bible* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2006), 169.

6:18, donde la referencia a pecar contra el cuerpo implica la abrogación del uso legítimo del cuerpo mediante la unión con Cristo. Dado que la cultura judía alegaba que el deshonor corporal es un tipo de politeísmo, el pasaje bíblico no limita el rango de su argumento a este parámetro en el texto.

Para concluir, la frase final ἐν αὐτοῖς puede ser interpretada de tres formas: a) la deshonra ocurrió “entre ellos”, lo que parece más probable en vista de la naturaleza de las relaciones sexuales; b) la deshonra estaba “en ellas”, que parece demasiado privatista y c) que afectó a “ellos mismos”, lo que parece bastante evidente en vista de la descripción gráfica de la relación sexual alterada en el versículo 27. La primera de estas alternativas es la más conveniente para su interpretación.<sup>1</sup>

En conclusión, la palabra Διὸ muestra que el versículo 24 es la continuación de los versículos anteriores; además se muestra que la idolatría del versículo 23 es la causa de la inmoralidad sexual y tienen una relación inseparable como se describe en algunos pasajes del AT y el NT de acuerdo (Nm 25:1-3; 1 Co 10:7-8). Por otro lado, la palabra παρέδωκεν debe interpretarse como “entregados” a sus deseos más perversos y ser “entregados a juicio”. Esto es a causa que rechazaron al Creador (v. 21), un acto conocido como ceguera espiritual. Además, las concupiscencias del corazón que describe el texto van más allá de los deseos carnales ya que es una degradación continua de la imagen de Dios en las impurezas corporales.<sup>2</sup> Finalmente, la deshonra que describe el texto es el resultado de la idolatría, mientras que las concupiscencias surgen de la degradación moral, espiritual y física. El lenguaje que usa el autor para describir esta condición es

---

<sup>1</sup>Jewett, Kotansky y Jay Epp, 169.

<sup>2</sup>William R. Newell, *Romanos* (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1949), 31.

“para insultar o tratar de una forma ofensiva”; es el lenguaje más áspero para describir la acción hacia la práctica sexual de una persona.

### Romanos 1:25

#### Griego v. 25a

**25a** οἵτινες μετήλλαξαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ θεοῦ ἐν τῷ ψεύδει

#### Español v. 25a

**25a** Porque cambiaron la verdad de Dios por la mentira

El término οἵτινες<sup>1</sup> aquí está funcionando como un conector cerrado entre los vv. 24, 25 (está dando la razón de un problema presentando por el texto o causa final), y οἵτινες se puede explicar como la introducción de una cláusula relativa que indica una causa de la acción descrita en la oración principal precedente del versículo 24. La raíz de esta palabra es ὅστις, que, con frecuencia, hace que la oración de adjetivo asigne una causa para la oración principal y es traducida como “que”, “o porque son”<sup>2</sup> y está funcionando como un pronombre cualitativo que en griego es “el cual”, “el que”, “quien” como una forma de explicación.<sup>3</sup>

Luego, la palabra μετήλλαξαν se repite dos veces en los versículos 25, 26 y en ambos casos significa “cambiar”, “intercambiar”, esta palabra proviene de la palabra griega μετά “con”, “entre”, “después” y la construcción ἀλλάσσω “cambio”; apareciendo

---

<sup>1</sup>C. E. B. Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans* (London: T&T Clark International, 2004), 123.

<sup>2</sup>A.T. Robertson, *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research* (Logos, 2006), 726.

<sup>3</sup>W. Sanday and Arthur C. Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans* (New York, NY: C. Scribner's sons, 1897), 46.

de esta forma dos veces en el NT. Esta palabra tiene el sentido de cesar de una actividad e intercambiar una cosa con otra. En el versículo 25a se interpreta por sustituir (*la verdad y a Dios que son eternos*) para recibir otra (*la mentira*) sinónimo de idolatría. Además, hay un énfasis del autor en la acción de “cambiar” las prácticas morales en la sexualidad como muestra en el versículo 26.<sup>1</sup> Esta acción es un acto de rebelión contra el Creador y su manifestación como Dios. Con todo, esta rebelión está en contra del ἀλήθειαν “verdad” que sigue a continuación, pues esta verdad que menciona el texto está representando a una persona: el Creador. Se debe entender que los hombres hicieron un cambio de quien era, es y será real (Dios) por una ilusión y deseos falsos de adoración.

Por otra parte, etimológicamente, ἀλήθειαν significa “verdad”,<sup>2</sup> no simplemente verdad como se dice; es verdad de idea, realidad, sinceridad, verdad en la esfera moral, verdad divina revelada al hombre, franqueza.<sup>3</sup> Aquí denota alguien que se ve, se indica, se expresa o se revela, alguien que en realidad existe, y es “el estado real de las cosas” de acuerdo al versículo 19. Es decir, en el NT, dicho término señala directamente al *lógos*, cuya función es revelar; y en el AT (LXX) señala a *pístis*, que significa “fe”, la cual está relacionada con la confianza en la verdad y hablar de algo confiable. En realidad, la

---

<sup>1</sup>Craig S. Keener, *The Mind of the Spirit* (Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2016).

<sup>2</sup>Timothy Friberg, Barbara Friberg and Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000), 4:42.

<sup>3</sup>William Arndt, Frederick W. Danker y Walter Bauer, *A Greek - English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 2000), 42.

palabra ἀλήθεια debe ser comprendida como ignorar la verdad acerca de Dios y su relación con Él, y denota la “veracidad” como una cualidad personal de Dios.<sup>1</sup>

Finalmente, la palabra ψεύδει “falsedad”, “mentira”,<sup>2</sup> se refiere a la falsedad consciente e intencional y, en este pasaje, está en relación con la adoración. El sentido básico es aquello que es falso (falso, no de acuerdo con la verdad o el hecho). Por consiguiente, la palabra *Pseudos* es una falsedad que tiene el propósito de engañar (causa que uno no acepte como verdadero o válido lo que en realidad es falso o inválido). Se debe entender que el ἀλήθεια del Creador fue cambiado a ψεύδει que conlleva a un estado muy detestable en la vida moral y prácticas sexuales del hombre.

En conclusión, la oración οἵτινες μετήλλαξαν<sup>3</sup> τὴν ἀλήθειαν τοῦ θεοῦ ἐν τῷ ψεύδει, es la explicación del versículo 23 de la consecuencia de seguir la idolatría y de cambiar la verdad de Dios por la mentira, y esto conllevó a otras prácticas más degradantes en lo moral y físico. Esta oración está subordinada a la primera, respecto a los pasajes anteriores, de tal forma que explica la causa de ella. Esta causa, como dice Schreiner,<sup>4</sup> es tácita en el texto. La sugerencia aquí es que rechazaron la existencia del

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 1:38.

<sup>2</sup>James Strong, *Nueva concordancia Strong exhaustiva: Diccionario* (Nashville, TN: Caribe, 2002), 95.

<sup>3</sup>La palabra “μετήλλαξαν” viene de la raíz ἀλλάσσω “intercambiar”, “cambiar” y está relacionada con una acción de liberación o rebeldía; aquí es una palabra compuesta por los términos “μετά” (en medio, con, conmigo, contigo, pasar, poner) y “ἀλλάσσω” (hacer diferente, transformar, cambiar, mudar).

<sup>4</sup>T. R. Schreiner, *Baker Exegetical Commentary on the New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1998), 90.

Creador y se volvieron idólatras “honrando y dando culto a las criaturas antes que al Creador”, y cambiar la verdad de Dios la mayor degradación moral que produjo prácticas sexuales depravadas como menciona el texto.

### Griego v. 25b

**25b** καὶ ἐσεβάσθησαν καὶ ἐλάτρευσαν τῇ  
κτίσει παρὰ τὸν κτίσαντα

### Español v. 25b

**25b** y adoraron y sirvieron a la criatura en  
lugar del Creador

La palabra ἐσεβάσθησαν significa “honrar”, “adorar”, “reverenciar”<sup>1</sup> y tenía dos usos. En la cultura griega esta palabra se entendía como “encogerse”, “retroceder ante un ser” con los siguientes matices: 1) temor, reverencia, respeto hacia una persona en lo religioso, 2) hacia la belleza y la majestad por un país, padres, maestros, héroes y dioses; sin embargo, cuando se usaba esta palabra en el ámbito religioso denotaba adoración o un acto de culto reverenciado a los dioses.<sup>2</sup> En el aspecto religioso era una expresión de respeto y lealtad, aquí en este contexto significa que se maravillaban de sus dioses creados y mostraban respeto mezclado con amor, estima y adoración en el versículos 23.

Por otra parte, la palabra ἐλάτρευσαν es traducida como “homenajear”, “adorar”, “servicio”, “servir”.<sup>3</sup> Literalmente es rendir un servicio religioso u homenajear. La LXX traduce como servir a los sacerdotes o ministrar a Dios en espíritu de adoración. En la cultura griega, era usada para recibir un salario por un trabajo y con el tiempo se cambió

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Geoffrey William Bromiley y Gerhard Friedrich, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976), 7:172.

<sup>2</sup>Henry G. Liddell, Robert Scott, *Greek - English Lexicon* (New York, NY: Harper & Brothers, 1883), 1378.

<sup>3</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 4:62.

el uso a servir sin salario, pero este servicio era muy diferente al que hacía un esclavo. Finalmente, en el NT tomó la importancia de adoración y la idea fundamental de la libre obediencia. Así, en el NT se usa para describir el servicio a Dios en la adoración.

También, la relación que tiene la palabra servicio con κτίσει que se traduce como “creación”, “criatura”<sup>1</sup>, que debería traducirse como “sirvieron a la criatura”, es un verbo aoristo en pasado participio, el cual indica que Dios creó a este adorador y a la criatura en el pasado como un evento puntual.<sup>2</sup> Esta palabra κτίσει tiene dos usos: para los seres individuales (seres, criatura, una creación) en la cultura hebrea era la conversión de un ídólatra al judaísmo y, por otro lado, se refería al acto de crear, crear de la nada o que no existía antes y traerlo a la existencia; sin embargo, esta κτίσει no se usa con los ángeles y los seres humanos ya que no los incluye.<sup>3</sup> En lugar de adorar a Dios quien los creó, ellos adoraron a un ídolo y un pedazo de piedra tallada como se menciona en los versículos 20 y 23.

Por último, la frase παρὰ τὸν κτίσαντα aclara el significado del tema en la oración. La palabra παρὰ es traducida como “a”, “en”, “de”, “por”, “entre”.<sup>4</sup> Es un marcador de contraste por medio de una alternativa; de forma metafórica la palabra expresa o es equivalente a “más que”, “en lugar de”, en desacuerdo con una ley

---

<sup>1</sup>Timothy Friberg, Barbara Friberg y Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000), 4:239.

<sup>2</sup>John D. Rouse, Paul, *The Passionate Scholar* (New York, NY: West Bow, 2014), 225.

<sup>3</sup>F. Godet, *Commentary on Epistle to the Romans* (New York, NY: Funk & Wagnalls, 1885), 314.

<sup>4</sup>James Swanson, *Diccionario de idiomas bíblicos: griego* (Bellingham, WA: Logos Research Systems, 1997), GGK4123.

inamovible. Entonces *παρὰ τὸν κτίσαντα* debe ser traducida como “omitiendo o pasando por el Creador”. Por eso, la palabra *κτίσαντα* es equivalente al Creador que viene del verbo crear de la nada, refiriéndose a Dios en Génesis 1:1, 2.<sup>1</sup>

Para concluir, la diferencia entre la criatura y el Creador es inconmensurable. El Creador es autoexistente e incondicionado, pero la criatura está condicionada al tiempo. Sustituir la adoración de la criatura por el Creador es, por lo tanto, el resultado de la perversidad y la insensatez. Así, el servicio que el hombre, cegado por sus concupiscencias, da a la creación es sinónimo de idolatría y rechazo al Creador de todo lo que existe, esto aún a pesar que se había dado a conocer según los versículos 19, 20 y la consecuencia fue caer en un estado de inmoralidad sexual y espiritual detestable por el Creador.

#### Griego v. 25c

**25c** ὅς ἐστιν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

#### Español v. 25c

**25c** Quien existe es sea bendito para siempre, Amén

La frase “ὅς ἐστιν εὐλογητὸς se traduce “quien existe sea alabado o bendito”. Todos los usos de los εὐλογητὸς se refieren a Dios como “bendito”<sup>2</sup> en el NT y compuesto por *legō* (λεγω), “hablar” y (εὖ), “bien” o “bien”. Por lo tanto, etimológicamente significa “hablar bien” de una persona o elogiarlo.<sup>3</sup> El εὐλογητὸς,

---

<sup>1</sup>Joseph Henry Thayer, *Greek – English Lexicon of the New Testament* (Chicago, IL: American Book Company, 1998), 363.

<sup>2</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans, 1995), 276.

<sup>3</sup>Kenneth S. Wuest, *Word Studies from the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1997), Ro 1.25.

usado por Dios, indica alabanza y adoración por parte de la criatura, en reconocimiento al poder y las prerrogativas del Creador, y los privilegios disfrutados por sus manos. Aquí en el texto se usa como título “el bendito”. Asimismo, este término se aplica invariablemente como un atributo de Dios, empleándose en algunos pasajes del NT de acuerdo a Lucas 1: 68; 2 Corintios 1: 3; 11:31; Efesios 1: 3; 1 Pedro 1: 3.<sup>1</sup>

Por consiguiente, en la frase εἰς τοὺς αἰῶνας el sustantivo αἰῶνας puede significar “generación”, “tiempo”, “eterno”<sup>2</sup>, pero en el texto debe traducirse como “desde la eternidad” y “para la eternidad”, el concepto de tiempo y eternidad aparece en el uso con preposición sugerente a tiempo indefinido, algunas veces puede transliterar desde tiempos remotos, o hace hincapié de lo eterno.<sup>3</sup> Luego, el siguiente término ἀμήν cuyo significado es “así sea”, “amen” es una frase yuxtapuesta a la anterior; una respuesta como adoración por lo que se expuso en los versículos anteriores. Su significado es “en verdad”, “sin duda alguna”, “así sea”,<sup>4</sup> y es una fórmula de expresión solemne de certeza.

#### **Griego v. 26a**

**26a** Διὰ τοῦτο παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς εἰς πάθη ἀτιμίας,

#### **Español v. 26a**

**26a** A causa de esto entregó a ellos Dios hacia pasiones sexuales vergonzosas

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey y William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 2: 277.

<sup>2</sup>Ibíd, 1:203.

<sup>3</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 1: 31.

<sup>4</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:70.

La preposición Διὰ cuyo significado es “mediante”, “debido a”, “debido a la cuenta de”.<sup>1</sup> Esta preposición es usada para referirse a una causa o razón por la cual sucede un problema y funciona como término de conclusión, pues la respuesta está en el versículo 25<sup>a</sup>. De esta manera, esta preposición está describiendo un suceso deprimente en este pasaje. Por eso, cuando el Διὰ está acompañado por una palabra τοῦτο es traducido de la siguiente forma “por esta causa”, “por esta razón” o “ya que esto es así”.<sup>2</sup> En las versiones modernas es traducida como “por eso”.<sup>3</sup>

Otro aspecto es la frase παρέδωκεν αὐτοῦς ὁ θεὸς que se repite tres veces en el capítulo 1: 24a, 26a, 28b y en los tres casos tiene el mismo significado literal y está explicado el versículo 24a. Sin embargo, cada texto tiene diferentes usos o acusaciones, en el versículo 24a παρέδωκεν αὐτοῦς ὁ θεὸς se refiere al hombre entregado a la idolatría por abandonar al Creador, en el versículo 26a se refiere a la entrega de afectos deshonorosos o actos sexuales inmorales en contra de la naturaleza del cuerpo físico y moral, causada por la idolatría.<sup>4</sup>

Además, la palabra πάθη es traducida de forma literal como “pasión sexual”.<sup>5</sup> En la cultura griega se la utilizaba en un buen o mal sentido a) una calamidad, contratiempo,

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 150.

<sup>2</sup>Henry G. Liddell, Robert Scott, *Greek - English Lexicon* (New York, NY: Harper & Brothers, 1883), 342.

<sup>3</sup>Newman y Nida, *Paul's Letter to the Romans*, 26.

<sup>4</sup>C. J. Vaughn, *Paul's Epistle to the Romans* (London: Mcmillan, 1870), 19.

<sup>5</sup>William Arndt, F. Wilbur Gingrich, Frederick W. Danker y Walter Bauer, *A Greek - English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1996), 603.

mal, aflicción, b) un sufrimiento de la mente, c) una aflicción de la mente, emoción, pasión. No obstante, en el NT siempre se usaba con un mal sentido, “pasión depravada”, también expresa una fuerte experiencia de deseo sexual degradante.<sup>1</sup> Por lo tanto, en el NT, πάθη aparece para referirse a la impureza sexual, porque la pasión es el último paso para la perversión sexual y, por lo tanto, denota la pasión erótica en Colosenses 3: 5. Por eso, aquí la forma correcta para traducir πάθη es “pasión erótica” y no solo un sentimiento emocional.<sup>2</sup>

Finalmente, la palabra ἀτιμίας que significa “deshonra”<sup>3</sup> se vincula a las pasiones sexuales de inmoralidad y, particularmente, expresa la degradación de la sexualidad.<sup>4</sup> Sobre todo, en el NT tiene el mismo significado “deshonra” y lo mismo pasa en el griego secular; del mismo modo, en el AT ἀτιμίας significa “vergonzoso” mostrando que la tradición judía entendía su significado y uso. Ciertamente tiene una relación directa con la palabra ἀτιμάζεσθαι del v. 24b donde la traducción es “degradación”.<sup>5</sup>

## **Romanos 1:26**

### **Griego v. 26b**

### **Español v. 26b**

---

<sup>1</sup>Johannes P. Louw, Eugene Albert Nida, *Greek - English Lexicon of the New Testament* (New York, NY: United Bible Societies, 1996), 1:740.

<sup>2</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans), 5: 928.

<sup>3</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:177.

<sup>4</sup>David G. Paterson, *Commentary on Romans* (Tennessee, TN: B&H Publishing Group's, 2017), 23.

<sup>5</sup>Colin Brown, *New International Dictionary of New Testament Theology* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1986), 2:50.

**26b** αἶ τε γὰρ θήλειαι αὐτῶν μετήλλαξαν  
τὴν φυσικὴν χρῆσιν εἰς τὴν παρὰ φύσιν,

**26b** porque las mujeres de ellos  
cambiaron la función natural hacia lo  
contra natural

La conjunción γὰρ es una conjunción subordinada que expresa causa o explicación para hacer una pausa, continuación o para explayarse.<sup>1</sup> Este término muestra la explicación y aparece para hacer una pausa, reflexionar sobre el texto, el contexto y preguntando lo que el autor está explicando y significa “pues” o “porque”.<sup>2</sup> También, la palabra θήλειαι αὐτῶν se traduce literalmente como “sus mujeres”, “femenina” cuya forma básica es θηλάζω y se traduce como: “mamar”, “amamantar”, “criar” y designa a la hembra entre los animales, las personas y los dioses.<sup>3</sup> La palabra θήλειαι está siendo usada como adjetivo y los sinónimos θῆλυς / ἄρσιν (sexo femenino y sexo masculino) para enfatizar la diferenciación entre el sexo femenino y masculino en los vv. 26b, 27 y la compatibilidad sexual como unidad en las parejas humanas, en lugar de usar las palabras γυνή / ἀνὴρ (mujer y hombre). Por tanto, la palabra θῆλυς aquí se usa para referirse a la homosexualidad femenina (lesbianismo) y al yuxtaponerlo de forma implícita; también las palabras θῆλυς / ἄρσιν están constantemente asociadas con la creación narrativa de (Gn 1:27).<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup>Henry George Liddell, Robert Scott, Henry Stuart Jones y Roderick McKenzie, *A Greek - English Lexicon*, (New York, NY: Clarendon Press, 1996), 338.

<sup>2</sup>William Arndt, F. Wilbur Gingrich, Frederick W. Danker y Walter Bauer, *A Greek - English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1996), 151.

<sup>3</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 2:147.

<sup>4</sup>Douglas J. Moo, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996), 96.

Por otra parte, la palabra μετήλλαξαν se traduce como “cambiar”, “intercambiar”, “alterar”<sup>1</sup> y su transliteración dentro del texto es “una cosa en otra” por el contexto del versículo, ya en el v. 25a se explicó de forma más detallada. El significado en el v. 26b la palabra μετήλλαξαν se refiere a alterar una cosa en otra, algo que fue creado con un fin específico y es utilizado de una forma incorrecta, aun conociendo su propósito. En consecuencia, se entiende por cesar una actividad y comenzar otra a cambio, también este verbo está en voz activa, donde el sujeto elige por voluntad propia llevar a cabo una acción. En realidad, la palabra μετήλλαξαν expresa que se alteró el curso normal de la naturaleza.<sup>2</sup>

Otro aspecto, la palabra φυσικὴν es un adjetivo que se traduce como “natural”<sup>3</sup> y deriva de la palabra φύσις que significaba originalmente “producido por la naturaleza”, “naturaleza inherente”, “origen”, “nacimiento” natural y física;<sup>4</sup> y denota: a) conforme a la naturaleza en el v. 26 y b) regido por los instintos naturales en 2 P 2: 12.<sup>5</sup> Esta palabra φυσικὴν aquí se está refiriendo a la sexualidad y la pasión, también el uso del lenguaje técnico de “ley natural” en los vv. 26, 27 y refuerza el significado de esta palabra y del

---

<sup>1</sup>Ceslas Spicq y James D. Ernest, *Theological Lexicon of the New Testament* (Peabody, MA: Hendrickson, 1994), 2:469.

<sup>2</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002), 1: 259.

<sup>3</sup>Richard A. Muller, *Dictionary of Latin and Greek Theological Terms: Drawn Principally from Protestant Scholastic Theology* (Grand Rapids, MI: Baker Book House, 1985), 228.

<sup>4</sup>Henry George Liddell, Robert Scott, Henry Stuart Jones y Roderick McKenzie, *A Greek - English Lexicon* (New York, NY: Clarendon Press, 1996), 1964.

<sup>5</sup>W. E. Vine, *Diccionario expositivo de palabras del Antiguo y del Nuevo Testamento exhaustivo* (Nashville, TN: Editorial Clie, 2000).

orden natural por el cual se rige el universo.<sup>1</sup> En realidad, la palabra griega φυσικὴν enfatiza *la naturaleza de la función sexual y las relaciones sexuales* que van contra la función natural creada por Dios según Gn 1:27 y en su contexto de lo que Dios quiso con el hombre y la mujer<sup>2</sup>. Además, la cultura griega en especial los estoicos usaban este lenguaje refiriéndose a la ley natural que rige este mundo; y de acuerdo a Ro 11:24 la palabra κατὰ φύσιν se traduce “de acuerdo a la naturaleza”, que define a la naturaleza femenina y masculina.<sup>3</sup> Asimismo, la palabra ψυχικός es una definición sensitiva, de la naturaleza más alta y renovada; o de la naturaleza más baja, bestial, animal, natural o sensual.<sup>4</sup>

Después, la palabra χρῆσιν es traducida como “uso”, “función sexual”<sup>5</sup> y en el texto griego se traduce de esa manera y se emplea específicamente para referirse a las relaciones de coito sexual y es claro en este contexto; por eso, χρῆσιν deriva del verbo χρᾶομαι para referirse a “uso”, “trato”, “provecho”,<sup>6</sup> se usaba para emplear algo o actuar hacia alguien de una manera dada (aprovechar, disfrutar, procurar, tratar o usar)

---

<sup>1</sup>Daniel Pate, *Romans* (New York, NY: T&T Clark, 2018), 1:212

<sup>2</sup>James D. G, *World Biblical Commentary: Romans* (Dallas, TX: World, 2002), 58: 64.

<sup>3</sup>Robert Jewett, Roy David Kotansky, Eldon Jay Epp, *Romans: A Commentary, Hermeneia A Critical and Historical Commentary on The Bible* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2006), 175.

<sup>4</sup>James Strong, *The Exhaustive Concordance of the Bible* (Ontario, CA: Woodside Bible Fellowship, 1996), 5446.

<sup>5</sup>Henry Alford, Alford's, *Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary* (London, OX: DEIGHTON, 1877), 2:324.

<sup>6</sup>Spiros Zodhiates, *The Complete Word Study Dictionary: New Testament* (Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000), G5530.

relacionado al modo de pensar y actuar.<sup>1</sup> Por ejemplo, en la lectura original del código Beza reemplazada la palabra χρῆσιν por el término κτισιν que se traduce como “creación”. Por lo tanto, la frase φυσικὴν χρῆσιν tendría que traducirse literalmente como la “naturaleza creada”,<sup>2</sup> y es relevante para comprender mejor el tema que aborda el autor del libro Romanos al referirse a la frase *fusikēn jrēsin*, dentro del pasaje y su contexto. Esta variante altera el sentido el contexto del pasaje, pues al variar “uso natural” con “creación natural”, la frase da a entender un contexto más amplio para la designación de la desviación de la relación adecuada de una mujer, teniendo un tipo de relación sexual con alguien del mismo sexo, y quizás la frase “creación” de Ro 1:26 denuncia algo contrario a lo establecido por Dios en la creación.<sup>3</sup>

Finalmente, la frase παρὰ φύσιν debe traducirse como *contra la naturaleza* y se refiere a no estar en armonía con la ley moral y la naturaleza de la creación de Dios.<sup>4</sup> Por otro lado, la palabra φύσιν está reemplazando al término χρῆσιν “creación” en los códigos claromontano y beziano, cuya traducción de la frase παρὰ φύσιν sería “contra lo creado”.<sup>5</sup> Además da una mejor comprensión de todo el problema que aborda Pablo en

---

<sup>1</sup>Joaquim Azevedo Neto, *Léxico analítico do griego do Novo Testamento* (Cachoeira: CePLib, 2010), 237.

<sup>2</sup>Henry Alford, Alford's, *Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary* (London, OX: DEIGHTON, 1877), 2:324.

<sup>3</sup>C. E. B. Cranfield, *La epístola a los Romanos*, trad. David R. Powell (Grand Rapids, MI: Nueva creación, 1993), 34-35.

<sup>4</sup>Kenneth S. Wuest, *Wuest's Word Studies from the Greek New Testament For the English Reader* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1997), Ro 1.26.

<sup>5</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 1286.

vv. 26, 27 y la relación que tiene con el AT en los siguientes textos Gn 1:27; Lv 18:22; 20:13 y con el NT en 1 Co 6:9; 1 Ti 1:10.

### Romanos 1:27

#### Griego v. 27a

**27a** ὁμοίως τε καὶ οἱ ἄρσενες ἀφέντες τὴν φυσικὴν χρῆσιν τῆς θηλείας

#### Español v. 27a

**27a** De manera similar y los hombres dejaron la función natural de la mujer

La palabra ὁμοίως se traduce como “igualmente”, “de la misma manera” y es un adverbio que equivale a “semejanza”, “similar a”,<sup>1</sup> el uso de esta palabra es para igualar dos cosas semejantes, conectar dos ideas paralelas y resaltar la temática principal. Así, se conectan los vv. 26, 27 de manera similar:

Sujeto	Verbo participio	Lo que abandonaron	Lo remplazado
αἱ θήλειαι (la mujer)	μετήλλαξαν (cambiaron)	τὴν φυσικὴν χρῆσιν (la función natural)	εἰς τὴν παρὰ φύσιν (hacia la contra naturaleza)
οἱ ἄρσενες (el hombre)	ἀφέντες (dejaron)	τὴν φυσικὴν χρῆσιν τῆς θηλείας (la función natural de la mujer)	ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους (se encendieron en la concupiscencia unos hacia otros)

La estructura es claramente paralela y con algunas diferencias como se describe el texto; mientras que en el v.26 φυσικὴν χρῆσιν que equivale a “uso natural” o “naturaleza creada” se refiere a θήλειαι (mujeres), en el v. 27 se refiere al ἄρσενες (hombre) donde ambos comenten los mismos actos. Además, la frase παρὰ φύσιν cuyo significado es “contra lo creado” o “contra su naturaleza”, en el v. 26b expone que los actos sexuales de

<sup>1</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 2:513-514.

la mujer y el hombre no honraban a Dios, y se refiere a la descripción de un acto que cae sobre algo creado o establecido por orden natural. Además, la palabra θῆλυς es usado como adjetivo en el v. 26 y como objeto directo en el v. 27; y las palabras θῆλυς / ἄρσῃν, en ambos versículos, para distinguir su género sexual (masculino y femenino). Por otra parte, se entiende que ὁμοίως relaciona una dependencia de una cláusula anterior para proporcionar detalles útiles del problema. Entonces, la palabra ὁμοίως muestra claramente que tanto θῆλυς / ἄρσῃν alteraron la naturaleza creada de la sexualidad.<sup>1</sup>

Otro aspecto es la palabra ἀφέντες que se traduce como “despedir”, “dejar”, “olvidar” y transmite la idea básica de una acción que causa separación, en realidad, la transliteración es “alejarse” o “dejar de lado uno mismo”.<sup>2</sup> Además, esta palabra se usó para despedir a una esposa. Este verbo denota que el sujeto hace una acción por voluntad propia para llevar a cabo otra, y opuesta al orden natural de la creación en Gn 1:27, 28, a pesar de todo, no solo es una acción voluntaria, sino que también revierte el orden natural de la creación.<sup>3</sup>

Por otra parte, una vez más se redonda la frase φυσικὴν χρῆσιν que se traduce “uso natural” o “naturaleza creada” y esto hace énfasis al tema central de la perícopa de la investigación; sin embargo, se explicó de una forma más detallada en el v. 26b. Pablo, en Ro 1:24-27, describe la alteración de la sexualidad creada por Dios y la degradación a

---

<sup>1</sup>Jamie A. Banister, “Ὅμοιωσ and the Use of Parallelism in Romans 1:26: 27”. *Journal of Biblical Literature* 128 (3): 570-571.

<sup>2</sup>Spiros Zodhiates, *The Complete Word Study Dictionary: New Testament* (Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000), G863.

<sup>3</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans, 1995), 88.

la que han llegado los seres humanos al rechazar a Dios, en especial con énfasis al caos moral que ha venido mediante la homosexualidad del hombre y la mujer.<sup>1</sup> En ese contexto la frase φυσικὴν χρῆσιν, se refiere a lo que Dios ha determinado, en relación a tener relaciones sexuales heterosexuales.<sup>2</sup> En esta idea Pablo afirma que las relaciones sexuales entre el hombre y la mujer es la correcta; sin embargo, las mujeres y los hombres cambiaron las relaciones sexuales con el mismo sexo, de acuerdo al verbo μετήλλαξαν, estando en error y extravió.<sup>3</sup> Así, los vv. 26, 27 aclara que los hombres y las mujeres alteraron el uso natural de la sexualidad por uno que va contra naturaleza determinada por Dios, el resultado fue la homosexualidad y el lesbianismo como prácticas.<sup>4</sup>

#### Griego v. 27b

**27b** ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους,

#### Español v. 27b

**27b** se encendieron en concupiscencia de ellos unos hacia otros

La palabra ἐξεκαύθησαν es traducida como “encender”, “quemar”, “arder”,<sup>5</sup> el propio sujeto quien lo produce en sí mismo, y obteniendo las siguientes variantes: a) para

---

<sup>1</sup>Michael F. Bird, *Romans: The Story of God Bible Commentary* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2016), 58.

<sup>2</sup>J. Zmijewski, *Exegetical Dictionary of the New Testament*, ed. H. Balz y G. Schneider (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 3: 474.

<sup>3</sup>Joseph A. Fitzmyer, *Romans*, de *The Anchor Bible*, ed. William Foxwell Albright (New York, NY: Doubleday, 1993), 285-86.

<sup>4</sup>William Hendriksen, *Romanos: Comentario al Nuevo Testamento* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2001), 92.

<sup>5</sup>Horst Robert Balz and Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:410.

quemarse b) para prender fuego c) para ser encendido y para quemar. Además, la palabra ἐξεκαύθησαν es una composición de la preposición ἐκ “desde”, “fuera”, “de”, y denota un punto de acción, de lugar, de tiempo y de causa; el verbo καίω que se traduce “quemar”.<sup>1</sup> El significado que tiene esta palabra es arder en un deseo intenso, fuerte e intenso de pasión y la lujuria. En sentido figurado, en el v. 27b, su traducción es inflamarse con pasión o arder furiosamente con lujuria hacia otra persona.<sup>2</sup>

Por otra parte, en el NT ὀρέξει es un *hápax legomenon* (aparece una sola vez en el NT) y su traducción es “un fuerte deseo”, “lujuria”, “apetito” y en Ro 1:27 denota al impulso sexual;<sup>3</sup> tiene su raíz verbal en la palabra ὀροῶ que equivale a “deseo de alcanzar”, “estirarse hacia”<sup>4</sup> y su uso es para expresar un deseo bueno o malo, pero en el v. 26b se refiere a los deseos sexuales que llevan a la perversidad que está en contra de la naturaleza creada por Dios. Por lo tanto, se refiere a un alcance continuo después de un objeto, con el propósito de atraerlo hacia uno mismo y apropiarse de él.<sup>5</sup>

Por último, la oración ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους literalmente se traduce como: “*se encendieron en sus deseos pasionales unos hacia otros*” y se

---

<sup>1</sup>Kenneth S. Wuest, *Wuest's Word Studies from the Greek New Testament: For the English Reader* (Grand Rapids: Eerdmans, 1997), Ro 1.27.

<sup>2</sup>James Swanson, *Diccionario de Idiomas Bíblicos: Griego Nuevo Testamento* (Bellingham, WA: Logos Research Systems, 1997), 1706.

<sup>3</sup>Gerhard Kittel, Geoffrey William Bromiley y Gerhard Friedrich, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976), 5:448.

<sup>4</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey W. Bromiley, *Compendio del Diccionario teológico del Nuevo Testamento* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2002), 708.

<sup>5</sup>Ceslas Spicq, Janes D. Ernest, *Theological Lexicon of the New Testament* (Peabody, MA: Hendrickson, 1994), 2:591

entiende que este deseo pasional es la perversión de una naturaleza sexual, causada por la idolatría, y llevó a quebrar la ley moral establecida por Dios.

### Griego 27c

27c ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν τὴν ἀσχημοσύνην  
κατεργαζόμενοι

### Español 27c

27c hombres entre hombres cometieron  
hechos vergonzosos

La frase ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν “hombres entre hombres” aquí ἄρσενες está en forma nominativa y esto significa que realiza la acción, y ἄρσεσιν es sobre quien recae la acción, y no se refiere a un tipo de prácticas específica de alteración sexual, sino esto implica todas aquellas que van contra la naturaleza creada o uso natural establecido por Dios, esto incluye las tendencias homosexuales, deseos inmorales, pederastia o prácticas homosexuales que llevan a una degradación sexual.<sup>1</sup> En efecto, este mismo acto se repite en el v. 26 en relación a la naturaleza de alteración sexual practicado por las mujeres, debe entenderse e interpretarse como “los hombres tienen relaciones sexuales entre ellos, y es un acto vergonzoso.”<sup>2</sup>

Además, la palabra ἀσχημοσύνην se traduce “actos indecentes”, “vergüenza”<sup>3</sup> y en el v. 27c denota indecencia, un hecho indecoroso, falta de forma, deformidad, desnudez, vergüenza, indecencia, obscenidad y es actuar en desafío a los estándares sociales y morales. Del mismo modo, en el AT esta palabra se usó para referirse a

---

<sup>1</sup>James D. G. Dunn, *Word Biblical Commentary: Romans* (Dallas, TX: Word 2002), 8: 65.

<sup>2</sup>Barclay Moon Newman, Eugene Albert Nida, *A Handbook on Paul's Letter to the Romans* (New York, NY: United Bible Societies, 1994), 27.

<sup>3</sup>Spiros Zodhiates, *The Complete Word Study Dictionary New Testament* (Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000), G2716.

“hechos indecentes” o referirse a los “órganos sexuales” en Ex 20:26; Lv 18:6-18 y la LXX menciona a algo que se consideraba demasiado privado para la exposición pública, como la desnudez; igualmente en el NT se refiere a un hecho impropio, a los genitales de una mujer o la desnudez de uno, en relación con la inmoralidad sexual que va contra la naturaleza creada por Dios.<sup>1</sup>

Por otro lado, la palabra *κατεργαζόμενοι* “lograr”, “hacer”, “producir”<sup>2</sup> es un participio y aquí en el v. 27c se refiere a cometer vergüenza, promover vergüenza y está relacionado con el trabajo, una acción y la práctica.<sup>3</sup> La idea aquí es llevar a cabo una tarea hasta que se termine y realizarla a fondo hasta finalizarla de una forma indecente y representando a una acción continua (estilo de vida, acción habitual) e inicia el mismo sujeto los actos participando en la realización hasta finalizar los actos indecentes. En este contexto el participio *κατεργαζόμενοι* debe tomarse en el sentido sexual explícito de “elaborar para su uso” o “producir líquido en el cuerpo”, por ejemplo, en la medicina griega se creía que eran fluidos reproductivos en el cerebro que se acumulaban en el semen al momento de la eyaculación.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup>Robert Jewett, Roy David Kotansky, Eldon Jay Epp, *Romans: A Commentary, Hermeneia A Critical and Historical Commentary on The Bible* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2006), 179.

<sup>2</sup>William D. Mounce, *Mounce's Complete Expository Dictionary of Old & New Testament Words* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2006), 1186.

<sup>3</sup>William D. Mounce, *The Lexham Analytical Lexicon to the Greek New Testament* (Logos Research Systems, 2008).

<sup>4</sup>James Strong, *The Exhaustive Concordance of the Bible* (Ontario, CA: Woodside Bible Fellowship, 1996), G808.

### Griego 27d

**27d** καὶ τὴν ἀντιμισθίαν ἣν ἔδει τῆς  
πλάνης αὐτῶν ἐν ἑαυτοῖς  
ἀπολαμβάνοντες.

### Español 27d

**27d** y la retribución de la perversión de  
ellos en sí mismos recibieron

La palabra ἀντιμισθίαν se traduce “retribución”, “recompensa”,<sup>1</sup> aparece como el participio y es un intercambio basado en algo merecido (bueno o malo) y es una palabra compuesta de ἀντί “a cambio de”, “opuesto”, “por lo que”, y el sustantivo μισθός “recompensa”, “galardón”, “pago”;<sup>2</sup> la idea es una retribución justa basada en lo que uno merece y recompensarlo. Sin embargo, en el v. 27 se usa de una forma negativa en retribución por alterar las relaciones sexuales de acuerdo al uso natural o la naturaleza creada, a causa de la idolatría.<sup>3</sup> Entonces καὶ τὴν ἀντιμισθίαν se refiere a la aberración sexual que va contra la naturaleza creada y el uso antinatural que se da, porque deshonra la imagen de Dios; del mismo modo, se entendió correctamente en el AT y NT cuando fue establecido por el Creador.<sup>4</sup>

Además, la palabra ἔδει “es necesario”, “debería”, “uno debe”, “uno tiene que”,<sup>5</sup> se refiere a lo que no es opcional sino necesario (vinculante) por necesidad intrínseca o

---

<sup>1</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 600.

<sup>2</sup>William Arndt, F. Wilbur Gingrich, Frederick W. Danker y Walter Bauer, *A Greek - English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago, IL: University of Chicago Press, 1996), 75.

<sup>3</sup>Horst Robert Balz, Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:110.

<sup>4</sup>Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976), 4: 702.

<sup>5</sup>Horst Robert Balz y Gerhard Schneider, *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993), 1:279.

inevitabilidad; el ἔδει se refiere a la restricción interna, por lo que a menudo se traduce como “debe”. La palabra ἔδει describe aquello que está bajo la necesidad de suceder o que necesariamente debe tener lugar, a menudo con la implicación de algo inevitable, también para expresar el sentido de la necesidad. En resumen, ἔδει tiene la idea de que algo es necesario (vinculante) y, por lo tanto, habla de la certeza o la inevitabilidad de lo que está destinado a suceder. Los hombres que cometen actos indecentes con los hombres deben tener una pena como se describe en el v. 27.

Por otra parte, la palabra πλάνης “engaño”, “creencia engañosa”, “perversión”,<sup>1</sup> en el lenguaje griego significa engaño, para referirse a un error en la investigación e incluso lo relacionaban con la ilusión; también en un uso metafórico describe a un corredor o un vagabundo, figurativamente a un desvío del camino y comenzar a divagar. En el AT se entendía a alguien que va por un mal camino, un caminante ciego, desviación hacia la idolatría y desobediencia a Dios. En el NT, las cartas paulinas, se usa este sustantivo para referirse a la confusión, error, falta de disciplina y moderación en 2 P 3: 17; Ef 4:14; aquí, en el v. 27, se usa se usa en el sentido de perversión o corrupción moral de la sexualidad, el engaño religioso e inmoral.<sup>2</sup>

Para concluir, la palabra ἀπολαμβάνοντες cuya traducción es “obtener”, “recibir”, “padecer”,<sup>3</sup> es una palabra compuesta λαμβάνω y usa un lenguaje comercial de obtener lo

---

<sup>1</sup>James Swanson, *Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains: Greek* (Oak Harbor: Faithlife, 1997), 3:4415.

<sup>2</sup>Colin Brown, *New International Dictionary of New Testament Theology* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1986), 2:459.

<sup>3</sup>Ibíd, 3:748.

que otro está obligado a dar. En el NT tiene los siguientes usos a) como recibir de vuelta o recuperar algo que uno poseía anteriormente en Lc 6:34; Lc 15:27 b) como recibir retribución en el sentido de retribución “dispensar recompensa, castigo, acto de venganza por mala conducta, pecado o lesión” (Lc 23:41), recibiendo en un buen sentido, incluidas las recompensas en Lc 18:30; 2 Jn 1:8; Col 3:24 y c) quitar a alguien de un punto particular en Mr 7:33 y se usa para algo negativo conforme a sus acciones y en sentido de recibir un juicio correcto. Aquí en el v. 27 ἀπολαμβάνοντες se usa para referirse al resultado natural del pecado de estos hombres que cometen actos indecentes entre sí (reciben) por lo que han hecho. En este pasaje habla de la naturaleza trágica y autodestructiva del pecado que indica que a menudo lleva consigo su propia pena y la consecuencia de violar el orden de la naturaleza y la pena de la rebelión: el vacío espiritual en todas sus ramificaciones.<sup>1</sup>

### **Conclusión previa**

Es evidente que la perícopa del vv. 24-27 aclara y refuta la alteración de las relaciones sexuales a las prácticas homosexuales y la frase *fusikēn jrēsin* se interpreta como una conducta inmoral hacia el Creador. En el v. 26b inicia con esta mención “Ellos en la impureza sexual deshonraron sus cuerpos entre sí mismos” interpretando que es una conducta sexual impura, inmoral, pervertida, degradante y de alteración en lo físico y espiritual. Por lo tanto, la frase πάθη ἀτιμίας se traduce como “pasiones sexuales vergonzosas” y tiene un sentido negativo en el NT, se entendían que eran pasiones eróticas de impureza y degradaban al cuerpo en forma vergonzosa e inmoral hacia Dios; también el v. 26b aparece la palabra μετήλλαξαν que significa alterar “una cosa con otra”

---

<sup>1</sup>Brown, 3:748.

enfaticando algo que fue creado con un fin específico y es utilizado de una forma incorrecta. Así se comprende que *fusikēn jrēsin* es hacer un uso antinatural de la sexualidad.

Por otro lado, la frase *fusikēn jrēsin* debe ser traducida por la “naturaleza creada” que se repite en los vv. 26, 27 para referirse a la alteración de las relaciones sexuales establecidas por Dios, y la práctica inmoral de la homosexualidad; siguiendo con el texto la frase “contra lo natural” apoya esta interpretación, las relaciones sexuales que se practicaban no estaban en armonía con su naturaleza creada y diseñadas por Dios en Gn 1:27, 28. Estas prácticas de alteración fueron evidentes, en el v. 27b la frase “se encendieron en concupiscencia de unos hacia otros” significa inflamarse con pasión o arder furiosamente en las relaciones sexuales hacia el mismo sexo. Además, la palabra ὁμοιος relaciona esta misma practica homosexual en el hombre y la mujer, claramente usa los adjetivos θῆλυς / ἄρσην (femenino y masculino) y ambos alteraron su naturaleza sexual. Asimismo, los sustantivos θῆλυς / ἄρσην enfatiza y hace una diferenciación entre el sexo femenino y masculino en los vv. 26b, 27 y la compatibilidad sexual como unidad en las parejas humanas, en consecuencia, para referirse que *fusikēn jrēsin* en la práctica es el lesbianismo y la homosexualidad.

Por último, la palabra παρέδωκεν es otra evidencia para interpretar la frase *fusikēn jrēsin* y aclara que las prácticas homosexuales degradantes se dan por: a) Dios entrega a la degradación moral del hombre por causa de la idolatría y a dejar a Dios a un lado, adoptando la cultura grecorromana y practicar los cultos religiosos a hacia los dioses romanos, de acuerdo a los vv. 21, 23; b) Dios entrega al hombre a las prácticas homosexuales por su orgullo y soberbia, y sus pasiones de concupiscencia. Por esta

razón, las prácticas homosexuales es consecuencia de la idolatría del hombre, el orgullo, la soberbia y las pasiones de concupiscencia; así la frase *fusikēn jrēsīn* en Ro 1:26, 27 que Pablo describe se refiere a las prácticas homosexuales del hombre y la mujer.

## CAPÍTULO 5

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

En resumen, el argumento que Pablo propone no está limitado solo al contexto cultural del primer siglo I d. C, sino incluye a toda la historia humana, y aborda desde la creación, la caída, y el pecado del hombre al seguir sus concupiscencias; las relaciones homosexuales, lesbianas y pederastas fueron prácticas inmorales que los pueblos paganos cometían. Además, los historiadores como Flavio Josefo, Tácito, Filón, Séneca, Suetonio escribieron sobre estas prácticas en la cultura romana y el cual existe hasta la actualidad. Por lo tanto, las prácticas homosexuales no están limitadas a un período específico de tiempo, sino es aplicable en la actualidad; y el texto de Ro 1:24-27 evidencia que la frase *fusikēn jrēsīn* se refiere a las prácticas homosexuales, dejando de lado otras prácticas inmorales; fue un problema de conducta inmoral de la humanidad desde la caída, en el tiempo de Pablo y en nuestros días.<sup>1</sup>

Evidentemente, el argumento de Pablo es que Dios puede ser conocido mediante la creación, Dios se había manifestado a la humanidad de muchas formas y a través de la ley moral guiar sus vidas, así la humanidad llevaría una vida moral agradable hacia su Creador. Sin embargo, rehusaron seguir la ley de Dios y cometieron prácticas inmorales. La adoración a Dios fue reemplazada por la idolatría y los condujo a las prácticas

---

<sup>1</sup>Ekkehardt Mueller, “Homosexuality and Romans 1:26, 27”, Biblical Research Institute General Conference of Seventh - day Adventists October 3 (1999): 3-4.

homosexuales entre el mismo sexo. En AT se comprendió en que consistían estas prácticas que iba contra el diseño original de la sexualidad según Gn 1:27, 28 y donde Dios da su atributo divino al hombre; se prohibió en la ley mosaica en Lv 18:22, 26, 27, 29, 30; 20:13, Dt 23:18, y de acuerdo a los acontecimientos históricos en Gn 19:1-28; 2 R 23:3-7; 1 R 14:24. En el NT los primeros cristianos y Pablo entendieron en que consistían las prácticas homosexuales, él en su conocimiento de la ley mosaica relaciona *fusikēn jrēsīn* con el diseño original de la sexualidad en Gn 1:27, 28 y explica que en Ro 1:26, 27 *fusikēn jrēsīn* son los actos homosexuales.

Por otro lado, Ro 1:26, 27 relaciona la naturaleza sexual en Gn 1:27, 28 al concentrarse en los mismos términos griegos “varón” y *arsēn*, “hembra” y *thēlu*, en vez de usar los términos “hombre” y “mujer”. Dado que hay una referencia clara a la creación en los versículos posteriores; la homosexualidad debe ser entendida en el contexto de la creación porque la práctica homosexual viola la ley moral de Dios. El relato de la creación y Ro 1:26, 27 claramente está mostrando el plan original de Dios para el hombre y la mujer, y no la relación homosexual que denuncia este pasaje.<sup>1</sup>

En relación con las implicaciones, el resultado de las relaciones homosexuales, tal como explica los vv. 26, 27 es consecuencia de las pasiones sexuales producidas por la idolatría contra el Creador, que el hombre y la mujer practicaron con el mismo sexo, es una evidencia clara de la depravación humana. Cuando la mente humana cambia la verdad de Dios y se dejan llevar por sus pasiones, el resultado es las prácticas inmorales. Dan O. Via, Robert A. J. y Gagnon, referente a esto, opinan: “La idolatría y las prácticas

---

<sup>1</sup>Dan O. Via, Robert A. J. Gagnon, *Homosexuality and the Bible: Two Views* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2003), 78.

sexuales entre personas del mismo sexo se constituyen un ataque a la obra del Creador”. Así Pablo, en Ro 1:26, 27, denuncia que *fusikēn jrēsin* son prácticas sexuales de inmoralidad que están contra la ley natural e incluye toda inmoralidad sexual; la prostitución homosexual y todo acto inmoral sexual esta contra la imagen y la creación de Dios.<sup>1</sup> Por lo tanto, Pablo directamente condena las relaciones sexuales entre el mismo sexo, la considera impura y un pecado inmoral. Por lo tanto, la homosexualidad es abominable ante los ojos de Dios y la práctica homosexual es una sublevación contra el Creador y su propósito de procreación.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>William Leader, *The New Testament on Homosexuality* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2012), 320-326.

<sup>2</sup>Thomas E. Schmitt, *La homosexualidad: Compasión y claridad en el debate* (Barcelona: Editorial Clie, 2008), 86-87.

## BIBLIOGRAFÍA

- Achtemeier, P. *Romans*. Atlanta: John Knox, 1985.
- Adkins, Lesly y Roy A. Adkins, *HandBook to Life in Ancient Rome*. NY: Infobase Publishing, 2004.
- Aldrete, Gregory S. *Daily Life in the Roman City*. London: Greenwood Press, 2002.
- Alford's, Henry Alford. *Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary*. OXFORD: DEIGHTON, 1877.
- Alston, Richard. *Aspects of Roman History*. London: Routledge, 1998.
- Anneo Séneca, Lucio. *Tratados morales*.
- Arndt, William; Danker, Frederick W. y Bauer, Walter. *A Greek - English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago, IL: University of Chicago Press, 2000.
- Azevedo Neto, Joaquim. *Léxico analítico do griego do Novo Testamento*. Cachoeira: CePLib, 2010.
- Bahnsen, Greg. "A la sombra de Sodoma: ¿Dice la Biblia realmente lo que pensábamos acerca de la homosexualidad?" *Seminario Teológico Westminster*, 1993.
- Balz Horst, Robert y Schneider, Gerhard. *Exegetical Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993.
- Banister, Jamie A. "Ὁμοίως and the Use of Parallelism in Romans 1:26, 27". *Journal of Biblical Literature*.
- Barclay, Moon Newman y Eugene, Albert Nida. *A Handbook on Paul's Letter to the Romans*. New York, NY: United Bible Societies, 1994.
- Beet, Joseph Agar. *Beet's Commentaries: Romans*. Albany, OR: Ages Software, 1999.
- Bird, Michael F. *Romans*, de *The Story of God Bible Commentary*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2016.

- Boswell, John. *Christianity Social Tolerance and Homosexuality*. Chicago, IL: University of Chicago Press, 1980.
- Brown, Colin. *New International Dictionary of New Testament Theology*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1986.
- Brooten, Bernadette J. *Love Between Women: Early Christian Responses to Female Homoeroticism*. Illinois, IL: University of Chicago Press, 1996.
- Brooten, Bernadette J. "Patristic Interpretations of Romans 1:26, 27", *Historical Theological Gnostic Biblical*, 1985.
- C. A, Williams. *Roman Homosexuality: Ideologies of Masculinity in Classical Antiquity*. London, OX: Oxford University Press, 1999.
- Cannon, Justin R. *La Biblia, el cristianismo y la homosexualidad*. Scotts Valley, CA: Publishing Platform, 2009.
- Cevallos, Juan Carlos. *Comentario Bíblico Mundo Hispano: Romanos*. Texas, TX: Editorial Mundo Hispano, 2006.
- Cottrell, Jack. *Romans: College Press NIV Commentary*. Joplin, MO: College Press Publication, 1998.
- Conde Guerri, Elena. *La sociedad romana en Seneca*. España: Editium, 1979.
- Constable, Thomas L. *Notes on Romans*. Fort Worth, TX: Tyndale Seminary Press, 2009.
- Cranfield, C. E. B. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*. New York, NY: T&T Clark International, 2004.
- Dailey, Timothy J. *The Bible, the Church and Homosexuality*. Washington, DC: Family Research Council, 2000.
- Davidson, Richard M. *Flame of Yahweh*. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2007.
- Davies, Margaret. "New Testament Ethics and Ours: Homosexuality and Sexuality in Romans 1:26, 27", 1995.
- Deiros, Pablo Alberto. *Diccionario Hispano - Americano de la misión*. Argentina: Comibam Internacional, 1997.
- Dozeman, Thomas B. "Creation and Procreation in the Biblical Teaching on Homosexuality", 1995.
- Douglas, J. D. *Nuevo diccionario bíblico*. Miami, FL: Sociedades Bíblicas Unidas, 2000.

- Dunn, James D. G. *Word Biblical Commentary: Romans*. Dallas, TX: Word Books, 1988.
- Edwards, Catherine. *The Politics of Inmorality in Ancient Rome*. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
- Ellicott, Charles J. *A Bible Commentary for English Readers*. New York, NY: Cassell and Company, 1954.
- Fitzmyer, Joseph A. *Romans, A New Translation with Introduction and Commentary*. New York, NY: Doubleday, 1992.
- Fitzmyer, Joseph A. *Romans, The Anchor Bible*. New York, NY: Doubleday, 1993.
- Ferrero, Guglielmo. *Grandeza y decadencia de Roma*. Buenos Aires: Ediciones Siglo Veinte, 2016.
- Filón de Alejandría, *Law About Sexual*.
- Filón de Alejandría, *Obras completas: sobre la embajada ante Cayo*.
- Flavio Josefo, *Autobiografía contra Apión*.
- Flavius Josephus, *Complete Works: Agains Apion*.
- Friberg, Timothy. Friberg, Barbara y Miller, Neva F. *Analytical Lexicon of the Greek New Testament*. Grand Rapids, MI: Baker Books, 2000.
- Furnish, Victor P. “*The Bible and Homosexuality: Reading the Texts in Context*”, in *Homosexuality in the Church: Both Sides of the Debate*. Louisville, TN: Westminster John Knox, 1979.
- G, James D. *World Biblical Commentary: Romans*. Dallas, TX: World, 2002.
- Gagnon, Robert A. J. “Rejoinder to Dan O. Via’s Response in Homosexuality and the Bible: Two Views”, 2003.
- García Santos, Amador. *Diccionario del griego biblico: Setenta y Nuevo Testamento*. Estela: Verbo Divino, 2011.
- Gibson, John C.L. *Genesis: The daily study Bible series*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2001.
- Godet, F. *Commentary on Epistle to the Romans*. New York, NY: Funk & Wagnalls, 1885.
- Guillen, José. *VRBS Roma*. Salamanca: Ediciones Sígueme, 1977.

- Hays, Richard B. "Relations Natural and Unnatural: A Response to John Boswell's Exegesis of Romans 1", 1986.
- Haldane, Robeth. *Exposition of the Epistle to the Romans*. Oregon, OR: Book for The Ages, 1997.
- Hendriksen, William. *Romanos, Comentario al Nuevo Testamento*. Grand Rapids, MI: Libros Desafio, 2001.
- Hendriksen, William. *Commentary New Testament: Romans*. Grand Rapids, MI: Baker Book House, 2006.
- Hendriksen, William y Kistemaker, Simon J. *New Testament Commentary: Exposition of Paul's Epistle to the Romans*. Grand Rapids, MI: Baker Book House, 2001.
- Helminiak, Daniel H. *What the Bible Really Says About Homosexuality*. San Francisco, CA: Alamo Square Press, 1995.
- Hodge, Charles. *Commentary on the Epistle to the Romans*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1983.
- Holmes, Michael W. *Apparatus for the Greek New Testament*. Atlanta, GA: Society of Biblical Literature, 2010.
- Hope Moulton, James y Turner, Nigel. *A Grammar of New Testament Greek*. Edinburgh: T & T Clark, 1963.
- Hultgren, Arland J. "Being Faithful to the Scriptures: Romans 1:26, 27 as a Case in Point", 1994.
- Jamieson, Roberto; Fausset, A. R. y Brown David. *Comentario exegético y explicativo de la Biblia: El Nuevo Testamento*. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 2002.
- Jewett, Robert; Kotansky, Roy David y Jay Epp, Eldon. *Romans: A Commentary, Hermeneia A Critical and Historical Commentary on the Bible*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2006.
- Kaiser, Walter C. *Toward Old Testament Ethics*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1983.
- Keener, Craig S. *The Mind of the Spirit*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2016.
- Kittel, Gerhard. Bromiley, Geoffrey William y Friedrich, Gerhard. *Theological Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1976.
- Kruse, Colin G. *Paul's Letter to the Romans*, de *The Pillar New Testament Commentary*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2012.

- Kuhn, Karl A. "Natural and Unnatural Relations between Text and Context: A Canonical Reading of Romans 1:26, 27", 2006.
- Lard, Moses E. *Commentary on Paul's Letter to Romans*. Chicago, IL: Gospel Light Publishing Company, 1995.
- Leader, William. *The New Testament on Homosexuality*. Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Company, 2012.
- Liddell, Henry G. y Scott, Robert. *Greek - English Lexicon*. New York, NY: Harper & Brothers, 1883.
- Lockward, Alfonso. *Nuevo Diccionario de la Biblia*. Miami, FL: Editorial Unilit, 2003.
- Longenecker, Richard N. *The Epistle of the Romans, de The New International Greek Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2016.
- Louw, Johannes P. y Eugene Albert Nida. *Greek - English Lexicon of the New Testament*. New York, NY: United Bible Societies, 1996.
- Lovelace, Richard F. *Homosexuality and the church*. Old Tappan, NJ: Revell, 1978.
- Mahan, Henry T. *Comentario breve a la epístola: Romanos*. España: Editorial Peregrino, 1987.
- McClintock, John y Strong, James. *Encyclopedia of Biblical, Theological and Ecclesiastical Literature*. New York, NY: Harper Brother, 1891.
- MacArthur, John. *The MacArthur New Testament Commentary: Romans 1-8*. Chicago, IL: Moody Press, 1991.
- Malick, David E. "The Condemnation of Homosexuality in Romans 1:26, 27", *Bibliotheca Sacra*, 1993.
- McIntyre, Michael. "Gay Texts of Terror?" *Christian Scholars' Review*, 1997.
- Miller, James E. "Response: Pederasty and Romans 1:27: A Response to Mark Smith", *Journal of the American Academy of Religion*, 2014.
- Mills, M.S. *Genesis: A study guide to the book of Genesis*. Dallas, TX: Library Thing, 1999.
- Moo, Douglas J. *The Epistle to the Romans*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996.
- Morris, Leon. *The Epistle to the Romans*, Grand Rapids, MI: Inter Varsity Press, 1988.

- Mueller, Ekkehardt. "Homosexuality and Romans 1:26, 27", Biblical Research Institute General Conference of Seventh-day Adventists, 1999.
- Navarro Gonzáles, José Luis. LUCIANO: *Diálogos de las Heteras*. Madrid: Editorial Gredos, 1992.
- Newman y Nida, *Paul's Letter to the Romans*.
- Newell, William R. *Romanos*. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1949.
- Nolland, John. "Romans 1:26, 27 and the Homosexuality Debate". *Horizons in Biblical Theology*, 2017.
- Paterson, David G. *Commentary on Romans*. Tennessee, TN: B&H Publishing Group's, 2017.
- Pate, Daniel. *Romans*. NY: T&T Clark, 2018
- Pittenger, Norman. *Time for Consent: A Christian's Approach to Homosexuality*. London: SCM, 1976.
- Pomedy, Sarah B. *Diosas, rameras, esposas y esclavas*. Madrid: Ediciones Akal, 1999.
- Popkes, W. "παραδίδομι", *Exegetical Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993.
- Potter, David S. *A Companion to the Roman Empire*. United Kingdom: Blackwell, 2006.
- Radmacher, Earl D. *Nuevo comentario ilustrado de la Biblia*. Nashville, TN: Editorial Caribe, 2003.
- Reeves, Hill H. *Notas sobre Romanos*. Odesa, TX: Wayne Partain, 1980.
- Rhys, H. *The Epistle to the Romans*. New York, NY: Macmillan, 1961.
- Robertson, A.T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. Logos, 2006.
- Robinson, Maurice A. y Pierpont, William G. *The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform*. Southborough, MA: Chilton, 2005.
- Rouse, John D. *Paul, The Passionate Scholar*. New York, NY: West Bow, 2014.
- Sanday, W. y Headlam, Arthur C. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans*. New York, NY: Scribner's sons, 1897.

- Schreiner, Thomas R. *Romans: Baker Exegetical Commentary New Testament*. Grand Rapids, Michigan: Baker Books, 1998.
- Schmitt, Thomas E. *La homosexualidad: Compasión y claridad en el debate*. Barcelona: Editorial Clie, 2008.
- Scroggs, Robin. *The New Testament and Homosexuality: Contextual Background and Contemporary Debate*. PA, Pennsylvania: Portress Press, 1983.
- Smith, Mark D. "Ancient Bisexuality and the Interpretation of Romans 1:26, 27", *Journal of the American Academy of Religion*, 2014.
- Séneca, *Epístolas morales*.
- Siker, Jeffrey S. *Homosexuality and Religion*. London: Greenwood Press, 2007.
- Soulen, Richard N. *Handbook of Biblical Criticism*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2001.
- Sprinkle, Preston. "Paul and Homosexual Behavior: A Critical Evaluation of the Excessive - Lust Interpretation of Romans 1:26, 27", *Bulletin for Biblical Research*, 2015.
- Strong, James. *The Exhaustive Concordance of the Bible*. Ontario, CA: Woodside Bible Fellowship, 1996.
- Spicq, Ceslas y Ernest, Janes D. *Theological Lexicon of the New Testament*. Peabody, MA: Hendrickson, 1994.
- Sprinkle, Preston M. "Romans 1 and Homosexuality: A Critical Review of James Brownson's Bible, Gender, Sexuality", *Bulletin for Biblical Research*, 2014.
- Springett, Ronal M. *Homosexuality History and the Scriptures*. Washington, DC: Biblical Research Institute, 2012.
- Suetonio. *Los doce Césares*.
- Suetonio. *La Roma escandalosa bajo los doce césares*.
- Stambaugh, John E. *The Ancient Roman City*. London: The John Hopkins University Press, 1988.
- Swanson, James. *Diccionario de Idiomas Bíblicos: Griego Nuevo Testamento*. Bellingham, Washington, DC: Logos Research Systems, 1997.
- Tácito, Cayo Cornelio. *Anales*.

- Tácito, Cayo Cornelio. *Anales*.
- Taylor, Walter T. "New Testament on homosexuality" *The Lutheran Magazine*, 2001.
- Thayer, Joseph Henry. *Greek – English Lexicon of the New Testament*. Chicago, IL: American Book Company, 1998.
- Theodore Brayn. "Ambrosiasters Interpretations of Romans 1:26, 27", *Vigiliae Christianae*, 2011.
- Toews, John E. *Romans, Believers Church Bible Commentary*. Scottdale, PA: Herald Press, 2004.
- Vaughon, C. J. *Paul's Epistle to the Romans*. London: MCMillan, 1870.
- Via, Dan O. y J. Robert A. Gagnon, *Homosexuality and the Bible: Two Views*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2003.
- Vine, W.E. y Bruce, F.F. *Vine's Expository Dictionary of Old and New Testament Word*. Old Tappan, NJ: Revell, 1996.
- Weiss B. A, Eleanor E. "The Bible Unveiled: A Response to the Religious Right's War on Same - Sex Marriage". Georgetown University, 2014.
- White, Feland J. "Does the Bible Speak About Guys or Same – Sex Orientation? A test Case in Biblical Ethics", 1995.
- Wold, Donald J. *Out of Order*. Grand Rapids, MI: Baker Books, 1998.
- Wuest, Kenneth S. *Word Studies from the Greek New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1997.
- Younger, John G. *Sex in the Ancient World*. London: Routledge Taylor & Francis Group, 2005.
- Young, Richard A. *Intermediate New Testament Greek: A Linguistic and Exegetical Approach*. Nashville, Tennessee: Broadman & Holman, 1994.
- Zmijewski, J. *Exegetical Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1993.
- Zodhiates, Spiros. *The Complete Word Study Dictionary: New Testament*. Chattanooga, TN: AMG Publishers, 2000.